

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Національний технічний університет "Дніпровська політехніка"
Освітня програма	29279 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	36
Повна назва ЗВО	Національний технічний університет "Дніпровська політехніка"
Ідентифікаційний код ЗВО	02070743
ПІБ керівника ЗВО	Азюковський Олександр Олександрович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	http://www.nmu.org.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/36>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	29279
Назва ОП	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	кафедра перекладу
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	кафедра філософії та педагогіки
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	490005, Дніпропетровська область, м. Дніпро, проспект Дмитра Яворницького, 19
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	19850
ПІБ гаранта ОП	Висоцька Тетяна Миколаївна
Посада гаранта ОП	завідувач кафедри
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	Vysotska.T.M@nmu.one
Контактний телефон гаранта ОП	+38(097)-286-12-87
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.
заочна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Рішення про започаткування у ДВНЗ «Національний гірничий університет» підготовки магістрів за спеціальністю «Переклад» було прийнято у 2015 р., а вже у 2016 р. університет отримав ліцензію та акредитацію на підготовку здобувачів за спеціальністю 035 «Філологія».

У 2017 р. започатковано освітньо-професійну програму «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Від моменту створення програма постійно оновлюється, щоб відповідати сучасним стандартам та запитам ринку праці.

Протягом 2018 р. програму вдосконалювали з урахуванням суспільних потреб, а у 2019 р. привели у відповідність до Стандарту вищої освіти (наказ МОН № 871 від 20.06.2019) та розширили можливості індивідуальної траєкторії навчання.

У 2020 р. враховано рекомендації стейкхолдерів: посилено індивідуальний вибір студентів, методологічну підготовку перекладачів, розвиток педагогічних умінь та цифрових компетентностей, зокрема інноваційних технологій перекладу. Програму затверджено у новій редакції Вченою радою НТУ «Дніпровська політехніка» (протокол № 8 від 03.09.2020). У 2021–2024 рр. програма розвивалася з урахуванням результатів акредитаційної експертизи 2020 року та щорічних відгуків стейкхолдерів. Поглиблено літературознавчу складову, розширено перелік вибіркових дисциплін, запроваджено перевірку всіх магістерських робіт на плагіат. У 2024–2025 н.р. реалізовано перший досвід студентської міжнародної академічної мобільності (Erasmus+), що відкриває перспективи для подальшого розвитку цього напрямку.

Системна співпраця зі стейкхолдерами забезпечується через постійний зворотний зв'язок з працедавцями (перекладацькі бюро, освітні установи, ІТ-компанії, представники бізнесу), участь випускників та студентів в обговоренні змін, а також рецензії зовнішніх експертів. До зустрічей зі здобувачами залучаються практики й роботодавці, зокрема міжнародні експерти та випускники програми.

Послідовні зміни визначили унікальність і конкурентоспроможність ОП, що полягає у поєднанні: комплексної підготовки для роботи у сфері перекладу, викладання та лінгвістичного супроводу; акценту на науково-технічний переклад і редагування фахових текстів; розвитку цифрових компетентностей (CAT-tools, робота в цифровому середовищі, інформаційна культура перекладача); формуванні педагогічних умінь; можливості вибору індивідуальної освітньої траєкторії через широкий вибір дисциплін.

Усі зміни спрямовані на відповідність нормативним вимогам і потребам ринку, при цьому зберігається головний акцент – підготовка конкурентоспроможних фахівців, здатних здійснювати міжмовне посередництво, перекладати фахові тексти та викладати у вищій школі. Розвиток soft skills під час навчання на ОП сприяє успішній професійній і особистісній реалізації випускників.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2025 - 2026	60	10	14	0	0
2 курс	2024 - 2025	75	9	15	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	29287 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська 31736 Українська мова та література 29288 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська 60524 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
другий (магістерський) рівень	54694 Українська мова та література 29279 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська 1741 Германські мови та літератури (переклад включно)

третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	програми відсутні
---	-------------------

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	135218	36379
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	135218	36379
Приміщення, які використовуються на іншому праві, ніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2444	790

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- ☐ щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- ☐ щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	ОПП 24.pdf	PlsopDdFDgIZybixEZWBLzin4oXF3M/ndw8o/7HnTI=
Навчальний план за ОП	Навчальний_план_денна_магістр_англійська мова_2024_2026.pdf	t4zaEAbnBhUzmK39JFTB12ceKTP6zuqMjaJwy4zIe0o=
Навчальний план за ОП	Навчальний_план_заочна_магістр_англійська_2024_2026.pdf	RqCTfZmvLqczswU3UKcZPQfKpwS7Tyu2YiSgFbVx51M=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	ОПП 2024_Рецензія_ДНУ_Н Дьячок.pdf	/nABEzB2JTzqAWAAjSiQhG8kUfeC7khv+oNmA54CD4U=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	ОПП 2024_Рецензія_Промінвестсервіс_С Белий.pdf	Dq2zx6Q67hs9a9WEGKeS8KqUV/qRdy4voBJ97/YSZUI=

1. Проектування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОП за предметною областю, формулюванням компетентностей та програмних результатів навчання, формами атестації здобувачів вищої освіти відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України № 871 від 20.06.2019 р. (<https://surl.li/eznjfh>) і за змістовим наповненням дозволяє досягти визначених ним результатів навчання.

Чинна ОП включає всі компетентності і результати навчання, що визначені стандартом вищої освіти (це компетентності ЗК 01 – ЗК 12, СК 01 – СК 08 та результати навчання ПР 01 – ПР 17), які повністю забезпечуються обов'язковими освітніми компонентами ОП. Також ОП містить спеціальні компетентності (СК 9) і спеціальні результати навчання (СР 1), які враховують особливості ОП.

Відповідність окремого ОК результатам навчання за ОП визначено у робочих програмах дисциплін.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Відповідний професійний стандарт відсутній.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Здобувачі та випускники ОП надають свої пропозиції щодо вдосконалення змісту ОП, методів викладання, умов реалізації освітнього процесу тощо. Кафедрою проводяться опитування за ОП та окремими ОК, здобувачі мають можливість звернутися із пропозиціями до гаранта та НПП. До складу робочої групи з підготовки ОПП 2024 була залучена здобувачка вищої освіти за ОП групи 035м-23-1 К.Гулько. Під час обговорення перспектив розвитку ОП зі здобувачами ними було висловлено побажання збільшити кількість іноземних мов, що вивчаються. Випускниця ОП 2022 року Москаленко Н.О. запропонувала розширити коло філологічних дисциплін за рахунок спецкурсів дотичних до проблем лінгвокультурології. Дані пропозиції знайшли підтримку при розгляді питань оновлення ОПП на засіданнях кафедри (протокол № 8 від 14.02.2024) та НМК (протокол № 3 від 12.02.2024), та перелік дисциплін вибіркової частини ОПП поповнився дисциплінами «Турецька мова» та «Лінгвокультурологічні аспекти перекладу у контексті етикету».

- роботодавці

Під час перегляду та удосконалення освітньо-професійної програми систематично враховується думка потенційних роботодавців, серед яких перекладацькі компанії, науково-виробничі підприємства, заклади вищої освіти міста та інші установи, які є зацікавленими у підготовці висококваліфікованих фахівців. Їхні рекомендації стосуються як формулювання мети та завдань ОПП, так і визначення програмних результатів навчання, очікуваних компетентностей та змістового наповнення освітніх компонентів. Такий підхід дозволяє забезпечити актуальність програми та її відповідність сучасним вимогам ринку праці. Зокрема, при обговоренні ОПП-2024, отримали пропозицію роботодавців (ТОВ «НВО «ПромІнвестСервіс») щодо розширення сфери фахового перекладу. Було оновлено зміст нормативного освітнього компонента «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови». До програми ОК включено нову тему «Обладнання для зберігання та переробки зернових, зернобобових і олійних культур (протокол НМК №3 від 12.02.2024), що сприяє формуванню у студентів додаткових професійних умінь та розширює спектр їхньої перекладацької компетентності в аграрній сфері.

- академічна спільнота

Під час перегляду та удосконалення освітньо-професійної програми враховується не лише думка роботодавців, але й пропозиції представників академічної спільноти, що забезпечує комплексний та збалансований підхід до формування змісту освітньої програми. Зокрема, під час обговорення ОПП-2024 було отримано рекомендацію Дьячок Н.В., доктора філологічних наук, професора кафедри загального мовознавства та слов'янознавства Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара (м. Дніпро). Учена наголосила на доцільності розширення вибіркової частини програми шляхом включення фахової філологічної дисципліни з комунікативної лінгвістики, що сприятиме поглибленню лінгвістичної та комунікативної компетентності студентів. Відповідну пропозицію було винесено на розгляд і обговорено на засіданні науково-методичної комісії спеціальності «Філологія». За результатами дискусії до переліку дисциплін вибіркової частини ОПП було додано освітній компонент «Теорія мовленнєвих актів» (протокол НМК №3 від 12.02.2024), що суттєво підсилює міждисциплінарний характер підготовки здобувачів.

- інші стейкхолдери

При перегляді ОП до уваги беруться і рекомендації інших стейкхолдерів: учасників Всеукраїнської Спільноти викладачів перекладу, європейських філологів-практиків, представників торгово-промислової палати (м.Дніпро). Спількування зі стейкхолдерами здійснюється, відповідно: під час проходження НПП кафедри перекладу підвищення кваліфікації на базі інших ЗВО; під час підготовки міжнародних науково-практичних конференцій (<https://surl.li/bowavp>); при залученні здобувачів ОП до забезпечення перекладацького супроводу заходів стейкхолдерів. Стейкхолдерами ОП також виступають представники різних структурних підрозділів НТУ «ДП». Наприклад, відділ академічної мобільності центру міжнародної співпраці Політехніки став базою практики для здобувачів освіти за ОП 2024 – працювали з реальними кейсами, а саме виконували переклад міжнародних угод з англійської на українську мову. Такий формат практики довів свою ефективність, адже дозволив інтегрувати академічні знання з реальними професійними завданнями, розвивати навички офіційно-ділового письма, опановувати термінологію в галузі міжнародного права та бізнес-комунікації. Крім того, він сприяє формуванню у здобувачів умінь міжкультурної комунікації та адаптації до вимог глобалізованого ринку праці, що є важливим чинником підвищення їхньої конкурентоспроможності на ринку праці.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Місія НТУ «ДП» згідно «Стратегії розвитку Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/5eIov13n>) полягає у еволюції освітньо-наукового простору на принципах академічної доброчесності, загальнолюдських цінностей, національної ідентичності та креативного становлення людини і суспільства майбутнього. Мета ОП - підготовка магістрів філології, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері філології, перекладознавства, методики викладання перекладу у вищій школі, що передбачає надання мовних послуг, виконання обов'язків перекладача, створення, оцінювання та редагування текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами, сприяння ефективній комунікації іноземною мовою та еволюції освітньо-наукового простору на принципах академічної доброчесності, загальнолюдських цінностей, національної ідентичності та креативного становлення людини і суспільства майбутнього, що відповідає стратегічним напрямкам розвитку НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/2eIolCEo>) та «Політиці у сфері якості», зокрема: поєднанню освіти, науки та інновацій; забезпеченню

інтеграції до міжнародного науково-освітнього простору; розвитку креативної співпраці з іншими закладами освіти, підприємствами і організаціями, органами публічного управління, науковими установами; забезпеченню підготовки/перепідготовки фахівців для відновлення економіки у повоєнний період. Отже, мета ОП відповідає місії та стратегії ЗВО.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Тенденції розвитку науки і спеціальності враховуються через участь НПП у релевантних наук.-практ. та інших заходах (конференціях, семінарах, воркшопх), що дає змогу своєчасно реагувати на зміни й коригувати процес досягнення визначених цілей і результатів навчання. Цьому сприяє співпраця з іншими установами і ЗВО у сфері розвитку наук.-освітньої галузі перекладу. У 2023 році гарант ОП взяла участь у воркшопі британської аудіодискрипторки д-ра Louise Fryer «Доступність у перекладі» в рамках роботи конференції «Multidimensional Translation: from Science to Arts» (м.Рига, Латвія). Того ж року була розширена та вдосконалена щорічна конференція, яку проводить кафедра перекладу «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи», до організації та проведення якої було залучено нових партнерів (Балтійська Міжнародна Академія (Рига, Латвія), Вроцлавський політехнічний університет (Вроцлав, Польща), Литовський університет (м.Каунас, Литва). З 2023 року гарант ОП є керівником від НТУ ДП проєкту Erasmus+ Capacity Building in Higher Education «Переосмислення вищої освіти в цифровому контексті та інтеграція загальної інклюзивної та екологічної структури на основі найкращих практик та політичних рекомендацій ЄС». Проєкт об'єднує 15 ЗВО Німеччини, Греції, Грузії та України. НПП беруть участь у зустрічах з обговорення магістерських ОП Донецького національного університету економіки і торгівлі імені Михайла Туган-Барановського та НТУ «Запорізька політехніка».

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Галузі науково-технічного перекладу, редагування та викладацької діяльності, до роботи в яких ОП готує тих, хто навчається, постійно потребують кваліфікованих фахівців. Дніпропетровська область – один з лідерів промисловості, бізнесу та освіти України. На території міста Дніпра та області маємо велику кількість промислових підприємств, бізнес-структур та ЗВО, тому попит на фахівців, здатних розв'язувати професійні задачі і проблеми, пов'язані з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, а також організацією успішної комунікації різними мовами та навчання іноземним мовам є надзвичайно високим. Аналіз стану вказаних галузей та вимог регіонального ринку (на базі вивчення опису вакансій, розміщених на популярних онлайн ресурсах з працевлаштування, та спілкування з представниками роботодавців (ТОВ «НВО «Промінвестсервіс»», Cleveroad, ТОВ ІнТекст тощо)) дозволив нам зробити висновки про те, що в світі глобальної цифрової трансформації сучасний фахівець має бути здатним швидко працювати з великими об'ємами інформації без втрати якості. Ці висновки були враховані при формулюванні цілей та програмних результатів навчання, а саме СР 1.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Освітня програма сформована з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм, а саме: НТУУ «КПІ імені Ігоря Сікорського» (<https://surli.li/ehdebo>); Київський національний університет ім. Тараса Шевченка (<https://surli.lu/coduor>), НТУ «Харківський політехнічний інститут» (<https://surli.cc/cowvtrw>).

Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначалися з урахуванням досвіду провідних вітчизняних освітніх програм у галузі германської філології та перекладу. Зокрема, під час розробки ОПП було проаналізовано ОП НТУУ «КПІ імені Ігоря Сікорського», де чітко структуровано планування видів практичної підготовки. Цей досвід був використаний при формуванні системи практик у нашій програмі (ОПП 2024), що дозволило оптимально поєднати навчальні дисципліни та виробничі практики перекладацького і викладацького спрямування. При опрацюванні ОП Київського національного університету імені Тараса Шевченка звернено увагу на формулювання назв освітніх компонентів, пов'язаних із практичною підготовкою за спеціальністю. Це дало змогу уточнити та конкретизувати відповідні елементи нашої програми та зробити їх більш прозорими й зрозумілими для здобувачів та роботодавців. Окремо було враховано досвід НТУ «Харківський політехнічний інститут», де значну увагу приділено педагогічній підготовці здобувачів. Саме цей підхід став основою для розробки розширеного освітнього компоненту (ОПП 2025) «Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі», що забезпечує формування компетентностей майбутніх викладачів ЗВО. Таким чином, оновлення нашої освітньої програми здійснюється з урахуванням найкращих практик українських університетів, що сприяло підвищенню її якості та конкурентоспроможності.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Так, мета освітньої програми та програмні результати навчання визначені з урахуванням аналізу провідних іноземних освітніх програм у сфері перекладу та термінології. Зокрема, при оновленні ОПП 2024–2025 проведено порівняльний аналіз магістерської програми Translation of LSP Texts Вентспільського університету прикладних наук (Латвія) <https://en.venta.lv/program/translation-of-lsp>, що акцентує увагу на спеціалізованому перекладі текстів із галузей права, бізнесу, медицини, наукових дисциплін. З аналізу структури програми Venta взято до уваги такі моменти: чітке тематичне диференціювання курсів як еталон для побудови структури наших компонентів; істотна частка практики; баланс між теоретичними курсами (теорія перекладу, термінологія, методологія) і прикладними (переклад спеціалізованих текстів, редагування). У нашій ОПП 2024 враховано досвід Venta: програмні результати включають компетентності з перекладу спеціалізованих текстів, навички редагування та роботи з термінологією. Крім того, до переліку вибірковок ОК за ОПП 2025 введено компонент «Особливості медичного перекладу», а в подальшій

перспективі оновлення планується поглиблення прикладної складової ОПП за рахунок введення ОК «Управління перекладацькими проєктами». Таким чином, наша програма адаптує сучасні європейські моделі, що підсилює її актуальність і відповідність глобальним стандартам у галузі перекладу.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП (<https://lnk.ua/J4ZPrYYVE>) відповідає предметній області спеціальності 035 та структурований у логічно взаємопов'язану систему освітніх компонентів, які забезпечують досягнення цілей і програмних результатів навчання. ОП зорієнтована на підготовку актуальної спеціальності та поглиблення знань студентів у галузі науково-технічного перекладу, редагування текстів, викладацької діяльності та професійної багатомовної комунікації. Мета ОП – підготовка магістрів філології, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері філології, перекладознавства, методики викладання перекладу у вищій школі, що передбачає надання мовних послуг, виконання обов'язків перекладача, створення, оцінювання та редагування текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами, сприяння ефективній комунікації іноземною мовою та еволюції освітньо-наукового простору на принципах академічної доброчесності, загальнолюдських цінностей, національної ідентичності та креативного становлення людини і суспільства майбутнього.

Об'єкт професійної діяльності – мови (в різних аспектах), література, усна народна творчість, жанрово-стильові різновиди текстів, переклад, міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах. Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні завдання, проводити дослідження, здійснювати інновації у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Теоретичний зміст предметної галузі становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Для оволодіння цими знаннями передбачено цикл освітніх компонентів, спрямованих на засвоєння теоретичних положень та практичних засобів майбутньої професійної діяльності, які формують базові і професійні компетентності у сфері науково-технічного перекладу (З1, Ф1), редагування текстів (Ф4) та методики викладання (Ф5), які відображають сучасні тенденції розвитку мовознавчих, літературознавчих (З1, Ф6) та перекладознавчих студій. Спеціальний освітній компонент за ОП «Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі» (С1) формує навички адаптації перекладу до потреб науково-технічного середовища. Інтеграція здобутих знань у професійну діяльність та наукові дослідження забезпечується під час виконання кваліфікаційної роботи та практик.

Методи, методики та технології: загальнонаукові й спеціальні філологічні методи аналізу мовних одиниць, дослідження мови та літератури, інформаційно-комунікаційні технології для ефективної наукової й викладацької діяльності.

Таким чином, ОП охоплює основні теоретичні, практичні та дослідницькі аспекти спеціальності, її структура забезпечує цілісність підготовки здобувачів.

Моніторинг та оцінювання змістовного наповнення ОП здійснюється відповідно до Положення про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти в НТУ ДП від 08.12.2021, протокол №16 (<https://lnk.ua/AVMm29lVo>).

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувача вищої освіти відбувається відповідно до Положення про організацію освітнього процесу НТУ «ДП» (<https://lnk.ua/y4zjRnP4j>), Положення про формування переліку та обрання навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти НТУ ДП (<https://lnk.ua/LVbPrj74y>), Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність (<https://lnk.ua/zeGkKnRer>) та забезпечується можливістю:

- вільного вибору студентами навчальних дисциплін;
- визначення бази для проходження практик (виробнича практика (перекладацька); виробнича практика (асистентська); передатестаційна практика).

Більше того, здобувач має право обирати керівника та тему магістерської кваліфікаційної роботи. Вибір ІОТ включається до Індивідуального навчального плану здобувача, який затверджується деканом факультету.

Важливим інструментом формування індивідуальної освітньої траєкторії є, зокрема, участь здобувачів у програмах внутрішньої та міжнародної академічної мобільності. Гарант ОП ознайомлює здобувачів вищої освіти з наявними можливостями академічної мобільності та умовами їх реалізації. Зі здобувачами освіти працює також Центр міжнародної співпраці. Це дозволяє студентам розширити академічні та професійні компетентності, набуті

міжнародний досвід забезпечити та ефективно планувати індивідуальну навчальну траєкторію.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Порядок обрання здобувачами освіти навчальних дисциплін забезпечує повну відповідність Закону України «Про вищу освіту» та регламентується Положенням про формування переліку та обрання навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти НТУ «ДП» (<https://lnk.ua/k4kjKMzNL>).

ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» передбачає включення дисциплін вільного вибору, які становлять 27% – 24 кредити. Кожен здобувач має право самостійно обрати з Переліку навчальні дисципліни, які він бажає вивчати, в межах обсягу, визначеного ОП. Вибіркова частина містить дві складові: дисципліни, які спрямовані на розвиток Soft Skills, та вибіркові фахові дисципліни.

Алгоритм вибору дисциплін:

- оприлюднення переліку вибіркових навчальних дисциплін кожного факультету (інституту) на вебсайті Університету. Магістри, які навчаються за освітньо-професійною програмою, обирають дисципліни на першому курсі в осінньому семестрі для їх вивчення у весняному семестрі поточного навчального року;
- інформування студентів щодо запропонованого Переліку навчальних дисциплін здійснюється через інститут кураторства, деканат, Гаранта ОП та кафедри, що викладають вибіркові дисципліни. Здобувачі отримують інформацію щодо змісту вибіркових дисциплін, їх ролі в забезпеченні професійної підготовки та акцентують увагу на наявності базових знань для вивчення даної дисципліни. Для ознайомлення здобувачів з переліком вибіркових ОК на сторінці електротехнічного факультету (<https://lnk.ua/9eoPj2DVp>) та кафедри (<https://lnk.ua/ANDZKJlex>) розміщено їх силабуси та робочі програми. Перелік вибіркових навчальних дисциплін щорічно оновлюється і затверджується на навчальний рік;
- обрання кожним здобувачем вищої освіти бажаних дисциплін із Переліку з огляду на кількість кредитів ЄКТС відповідно до ОП;
- формування списків здобувачів вищої освіти для вивчення обраних фахових дисциплін та дисциплін, які спрямовані на розвиток Soft Skills;
- додаткове обрання здобувачами вищої освіти дисциплін із переліку для викладання, якщо їхній попередній вибір не реалізується через невідповідність мінімально встановленій чисельності здобувачів у групі. У даному випадку здобувач має право здійснити повторний вибір дисциплін (другий тур вибору) з Переліку вибіркових дисциплін, за якими вже сформовані групи для викладання.

Студент, який з поважної причини не обрав дисципліни вчасно, має право визначитися протягом першого тижня навчання, але в межах сформованих потоків.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Навчальний план ОП передбачає проходження виробничих (перекладацької, асистентської) та передатестаційної практик (кожна обсягом 4 кредити ЄКТС). Організація практик визначається Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти НТУ «ДП» (<https://lnk.ua/dNYKR02eM>) та Методичними вказівками та рекомендаціями щодо підготовки звітів: з виробничих практик – перекладацької та асистентської і з передатестаційної практики (<https://lnk.ua/y4XB3lBVX>). Зміст практик забезпечує отримання ПРН 2,7,12,13,15,16,17. Асистентська практика сприяє розвитку професійної самосвідомості та культури спілкування, формуванню педагогічних умінь і навичок. Під час Перекладацької практики опановуються та вдосконалюються знання й уміння у сфері перекладу, редагування та форматування тексту, цифрової грамотності. Передатестаційна практика є завершальним етапом навчання, що передуює написанню та захисту кваліфікаційної роботи, забезпечує узагальнення й удосконалення здобутих знань, практичних умінь, оволодіння професійним досвідом.

Бази практик забезпечують стейкхолдерами-роботодавцями (ТОВ «Інтекст», НВО «ТОВ «Промінвестсервіс»)) та структурними підрозділами університету (Центр міжнародної співпраці НТУ «ДП»). Таким чином, практики забезпечують зв'язок теоретичної підготовки з реальними умовами професійної діяльності, підвищують рівень готовності випускників до роботи в якості перекладачів, редакторів та викладачів, формуючи їхню конкурентоспроможність на сучасному ринку праці.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

Здобувачі освіти за даною ОП набувають соціальних навичок як при вивченні безпосередньо вибіркових дисциплін, спрямованих на розвиток soft skills, що зорієнтовані на розвиток умінь тайм-менеджменту, лідерства, самоменеджменту та безперервного професійного розвитку, критичного й аналітичного мислення, креативності та здатності до адаптації («Основи критичного мислення», «Авторське право», «Домедична допомога: теорія та практика», «Психологія управління» тощо), так і при вивченні обов'язкових дисциплін циклу загальної та спеціальної підготовки. Обов'язкові освітні компоненти сприяють набуттю soft skills, необхідних для ефективного спілкування та взаємодії (Ф1, Ф2, Ф3, С1), здатності ефективно вирішувати комплексні проблеми (З1, Ф4, Ф5), міркування (З1, Ф4), здатності переходити від гіпотези до висновку логічним шляхом (З1, Ф4, Ф6), адаптивності (Ф4, С1), цифрової грамотності (С1). «Виробнича практика (перекладацька)», «Виробнича практика (асистентська)», «Виконання кваліфікаційної роботи» сприяють розвитку стратегії активного навчання, командної роботи, умінь ефективно комунікувати в професійному середовищі, брати на себе відповідальність та організовувати власну діяльність. Розвиток соціальних навичок забезпечується також участю студентів у командних формах роботи, мовних практикумах, наукових і професійних комунікаційних заходах (конференціях, тренінгах, круглих столах).

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої

програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП має чітку, логічно узгоджену структуру ОК, що в сукупності забезпечує досягнення визначених цілей та ПРН. Обов'язкова частина включає цикл загальної підготовки (З1) і спеціальної підготовки, що складається з фахових ОК за спеціальністю (Ф1-Ф6) та спеціального ОК за ОП (С1). Структурно-логічна схема навчання (с.18 ОП, <https://lnk.ua/94y9j8X4M>) визначає річний обсяг кредитів, послідовність засвоєння обов'язкових освітніх компонентів, їх кількість, порядок викладання протягом навчального року, семестру чи чверті. Фактична кількість ОК у чвертях/семестрах, з урахуванням вибіркового, формується після вибору цих компонентів здобувачами. ОП розвиває у здобувачів загальнокультурні та громадянські компетентності. Зокрема, опанування Ф1-Ф3 сприяє розвитку вмінь письмової та усної комунікації, пошуку шляхів ефективної взаємодії. Уміння оцінювати історичні надбання та збирати, систематизувати мовні, літературні й фольклорні факти (Ф1, Ф4-Ф6) сприяє усвідомленню культурної спадщини та громадянської відповідальності. Вміння дотримуватися правил академічної доброчесності (З1, П1-П3, КР) формує відповідальне громадянське та професійне ставлення, етичну поведінку та повагу до культурних і наукових цінностей. Розуміння ролі перекладацької діяльності в інформаційному обміні (С1) та вмінь оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно й професійно значущі проблеми (Ф1-Ф4) сприяє готовності здобувача самостійно здійснювати аналіз і визначати закономірності суспільних процесів.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

«Положення про організацію освітнього процесу» (<https://lnk.ua/y4zjRnP4j>) регламентує кількість навчальних дисциплін на рік – не більше 16-ти, мінімальний обсяг навчальної дисципліни (або кредитного модулю) – 3 кредити ЄКТС. Навчальний план передбачає різні види аудиторних занять залежно від змісту дисципліни, фахові освітні компоненти включають як лекційні, так і практичні заняття.

Навчальний план регламентує співвідношення аудиторної і самостійної роботи здобувача; для дисциплін денної форми навчання воно становить у середньому 0,47–0,73). Співвідношення аудиторної і самостійної роботи здобувача з навчальної дисципліни встановлюється, як правило, з урахуванням її значення для професійної підготовки фахівця та рівня складності. За результатами спілкування здобувачів з гарантом і викладачами окремих ОК ознак наявності надмірного навантаження не виявлено.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Практикоорієнтованість ОП забезпечується наступними особливостями структури ОП:

- послідовне формування професійних умінь і компетентностей, яке поступово підводить до практичних завдань, зокрема включення до навчального процесу практик, спрямованих на закріплення та розвиток теоретичного матеріалу, практичних умінь і компетентностей здобувачів, а також на збір матеріалів для кваліфікаційних робіт;
- вибіркові ОК дають можливість здобувачу адаптувати навчання під власні практичні інтереси та професійні плани, що створює гнучкість і практичну орієнтацію;
- виконання індивідуальних/командних завдань, підготовка презентацій.

Для ознайомлення здобувачів із практичними аспектами професійної діяльності на заняття або зустрічі у позааудиторний час запрошуються фахівці-практики, у тому числі із числа випускників ОП минулих років.

Більшість кваліфікаційних робіт магістрів філології присвячено розв'язанню конкретних практичних завдань у сфері перекладу, мовної та літературної діяльності, методики викладання та міжкультурної комунікації.

Практикоорієнтованість посилюється завдяки участі здобувачів у наукових конференціях, перекладацьких заходах, програмах академічного обміну, що сприяють закріпленню практичних навичок та розвитку професійної компетентності. Зокрема, участь здобувачів із доповідями на наукових конференціях є складовою апробації їхніх кваліфікаційних робіт.

За дуальною формою підготовка здобувачів на ОП не здійснюється.

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП забезпечує набуття здобувачами певних компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, шляхом розвитку критичного мислення, міжкультурної комунікації, етичного поведіння та поваги до культурної різноманітності, підготовки до перекладацької та просвітницької діяльності, що сприяє просуванню освіти, рівності, соціальної відповідальності та культурного діалогу як ключових аспектів ЦСР. Зокрема,

- підготовка здобувачів до викладацької діяльності безпосередньо пов'язана з ЦСР 4 (якісна освіта);
- розвиток міжкультурної компетентності та етичної поведінки, що є наскрізним в ПРН ОП, сприяє досягненню ЦСР 10 (зменшення нерівності) та ЦСР 16 (мир, справедливість, сильні інституції);
- участь здобувачів у міжнародних програмах обміну, конференціях, спільних перекладацьких проєктах забезпечує ЦСР 17 (партнерство заради цілей).

Наразі кафедра є учасником Проєкту ЄС Еразмус+ «Переосмислення вищої освіти в цифровому контексті та впровадження спільної інклюзивної та зеленої структури на основі найкращих практик та політичних рекомендацій ЄС», № 101128509 – RE-DIRECTION – ERASMUS-EDU-2023-CBHE, який має на меті перегляд і оновлення програм підготовки фахівців з огляду на цифрову грамотність, інклюзію та сталий розвиток. Це дозволить здобувачам за ОП набутти практичних навичок і компетентностей, необхідних для професійної діяльності в сучасному соціально відповідальному контексті та досягнення глобальних цілей сталого розвитку.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://lnk.ua/BNEMbwPNG>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Прийом вступників на навчання за ОП здійснюється згідно з «Правилами прийому до НТУ «ДП», які щорічно розробляються відповідно до нормативної та законодавчої бази України, затв. Вченою Радою та оприлюднюються на офіційному сайті НТУ «ДП». Для здобуття ступеня магістра за ОП приймаються особи на основі НРК6 та НРК7. Конкурсний відбір здійснюється за результатами вступних випроб.: ЄВІ та фаховий іспит (2024р. вступу) та розгляду мотиваційних листів. Конкурсний бал (КБ) розраховувався: $KB = 0,2 \times P1 + 0,2 \times P2 + 0,6 \times P3$, де $P1$ – оцінка тесту загальної навчальної компетентності (ТЗНК) ЄВІ, $P2$ – оцінка тесту з іноземної мови ЄВІ, а $P3$ – оцінка з фахового іспиту. Вступники на основі НРК7, а також особи, яким відповідно до розділу 8 Правил прийому надано таке право, можуть складати співбесіду з іноземної мови та фаховий іспит в університеті. Для участі в конкурсі на навчання за держ. замовл. мінімальний КБ – 130. Програми вступних випробувань оприлюднені на сайті НТУ «ДП» (<https://cutt.ly/he8f4cJD>).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих на інших освітніх програмах в університеті регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу», «Положенням про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти», «Положенням про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення здобувачів вищої освіти Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» та надання їм академічної відпустки», «Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність». Документи про освіту, які видані ЗВО інших держав (дипломи, академічні довідки), обов'язково мають бути визнані МОН України з отриманням відповідного «Свідоцтва про визнання в Україні іноземних документів про освіту». Результати кредитної мобільності визнаються за підсумками здобуття кредитів ЄКТС та/або відповідних компетентностей, результатів навчання з наданням академічної довідки (Transcript of records). Університет перезараховує дисципліни, вивчені в університеті-партнері, якщо вони внесені до Договору про міжнародну академічну мобільність. Доступність всім учасникам освітнього процесу процедури визнання результатів навчання, отриманих на інших освітніх програмах, забезпечується шляхом оприлюднення нормативних документів університету на офіційному вебсайті НТУ «ДП» за посиланням <https://lnk.ua/YNg5KwkeZ>

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

Здобувачка освіти групи 035м-24-1 Олександра Шапошник, яка навчається за ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» взяла участь в програмі академічної мобільності в Університеті м. Лінчопінг (Швеція). Після завершення періоду мобільності (вивчалися дисципліни «English Writers and Contexts, advanced level» та «Intercultural Communication in an English-speaking World»), було визнано результати навчання за освітніми компонентами: Практика усного та писемного мовлення (англійська), Практична стилістика 1-ої іноземної мови, Теорія мовленнєвих актів згідно з Договором про міжнародну академічну мобільність. (протокол кафедри № 10 від 26.06.2025).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулює Положення про визнання в НТУ «Дніпровська політехніка» результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті, згідно з яким передбачена процедура: подання здобувачем заяви щодо визнання; ідентифікація задекларованих у письмовій формі здобувачем результатів неформального та/або інформального навчання, що підлягають оцінюванню університетом; оцінювання задекларованих результатів навчання здобувача; прийняття рішення про визнання та зарахування здобувачу відповідних освітніх компонентів (складових освітніх компонентів) ОП або відмову у визнанні. Строк розгляду заяви та прийняття рішення про можливість або неможливість проводити подальші процедури визнання на основі наданої заявником інформації становить не більше п'яти робочих днів. Прийняття рішення про визнання результатів неформального та/або інформального навчання заявника фаховою комісією здійснюється за підсумками їх оцінювання. Інформація про заходи неформальної освіти та можливості скористатися їхніми результатами під час навчання доводиться викладачами до здобувачів під час занять. Якщо здобувач пройшов курс на онлайн-платформах Prometheus або Coursera та отримав сертифікат із зазначенням результатів оцінювання не менше 60 балів, то такі результати визнаються автоматично. Доступність процедури чітко визначена нормативними документами університету, які оприлюднені на офіційному вебсайті університета за посиланням <https://lnk.ua/aVp93LjND>.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

Випадків визнання результатів навчання, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті на ОП Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська на сьогодні не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

В НТУ ДП відповідно до Положення про організацію освітнього процесу <https://lnk.ua/xNKQ2Ope8> в процесі навчання та викладання ОК комбінуються технології, що поєднують традиційні і сучасні інтерактивні методи: навчальні заняття (лекції проблемно-орієнтовані, інтерактивні; практичні заняття з використанням роботи в малих групах, моделювання конкретних ситуацій, мозковий штурм, фахові дискусії, міні-проекти, презентації, тестування); КЗ (контрольні заходи - дифзалік, іспит); практична підготовка (практика виробнича перекладацька, практика виробнича асистентська, практика передатестаційна); самостійна робота. Використовуються методи інформаційно-повідомлюючий, пояснювально-ілюстративний, проблемного викладу, евристичний тощо. Під час опанування навчальних дисциплін, проходження практик та підготовки кваліфікаційної роботи здобувачами здійснюється дослідження філологічних проблем з паралельним консультуванням, методичним і організаційним супроводом з боку керівників практик від кафедри та бази її проведення, керівника КР та завкафедри. Платформа дист.навч. НТУ ДП Moodle та MS Teams використовуються для організації онлайн навчання в синхронному та асинхронному режимах із доступом 24/7.

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу (<https://lnk.ua/xNKQ2Ope8>) та Положення про формування переліку та обрання навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти НТУ ДП (зі змінами та доповненнями, затвердженими Вченою радою університету від 22.04.2021, протокол № 7) (<https://lnk.ua/zeGkK3Rer>) студ. центр. підхід (СП) втілюється через механізм забезпечення права здобувачів обирати ОК, теми КР та індивідуальних завдань, бази практики тощо. У контексті дотримання вимог СП застосування інтерактивних форм і методів навчання сприяє посиленню ролі здобувача як учасника освітнього процесу від пасивного споживача освітніх послуг до активного замовника, який має можливість впливати на процес формування власних компетентностей. СП проявляється також у способах подачі матеріалу, урахуванні потреб, побажань та очікувань здобувачів з одночасним заохоченням їх незалежності та забезпеченням належної підтримки і наставництва з боку НПП. Кафедрою розроблено форму анкети для визначення задоволення здобувачів щодо навчання за окремими ОК (<https://pereklad.nmu.org.ua/ua/survey.php>). Результати опитувань обговорюються на засіданнях кафедри і стають основою для вдосконалення ОК та ОП. Так, у 2023-2024 та 2024-2025 н.р. визначено, що переважну більшість здобувачів вищої освіти задовольняють методи навчання і викладання, які застосовані для окремих ОК ОП (протоколи зас. каф. №6 26.12.2023, № 12 25.06.24, №4 від 24.11.2024, № 10 від 26.06.2025).

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Згідно із п. 3, ч.1 ст. 1 Закону України «Про вищу освіту» викладання навчальних дисциплін за ОП Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська здійснюється на принципах академічної свободи, творчості, поширення знань та інформації. Нормативні документи рівня університету щодо форм та методів навчання носять рекомендаційний та узагальнений характер. У Положенні про організацію освітнього процесу визначено вільний вибір методів навчання (<https://lnk.ua/xNKQ2Ope8>). Це дає змогу забезпечити варіативність співпраці керівника, викладача і здобувача освіти, врахувати наукові і фахові інтереси здобувача освіти за ОП. Викладання дисциплін на ОП здійснюється за РП, кожна із яких є науково-методичним доробком, сформованим на засадах творчої співпраці. НПП обирають методи та засоби навчання за компонентами ОП з урахуванням поширення знань та інформації в межах предметної області ОП, що забезпечує якість навчального процесу за критерієм компетентності; проводять власні наукові дослідження; удосконалюють технології навчання. Академічна свобода забезпечується через можливість здобувача надавати пропозиції щодо покращення змісту ОК, ОП, поліпшення умов навчання й освітнього процесу за ОП, що реалізується через його участь в опитуваннях, обговореннях на засіданнях кафедри, студентському самоврядуванні. Здобувачам надається можливість академічної мобільності: Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність НТУ ДП <https://lnk.ua/ANDZKQlex>.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Інформація про ОК (мета, результати; обсяг і розподіл за формами організації освітнього процесу й видами навчальних занять; програма; вимоги до оцінювання (шкали, засоби, процедури, критерії); інструменти, обладнання, програмне забезпечення; рекомендовані джерела) міститься в РП і силабусах, що розміщені у вільному доступі на сторінці кафедри <https://lnk.ua/BNEMq3qNG> та у відповідних курсах на корпоративній платформі дист. навчання НТУ ДП Moodle та в MS Teams. Також на сайті університету розміщено розклад занять, на сторінці кафедри є графіки навч.процесу <https://lnk.ua/BNEMq3qNG> та консультації викладачів <https://lnk.ua/2V5aXqpVM>, інформація щодо змісту навчання, порядок та критерії оцінювання відображені в РП освітніх компонентів <https://lnk.ua/BNEMq3qNG>. На початку вивчення ОК НПП надають здобувачам інформацію про цілі, зміст, очікувані результати навчання, порядок

і критерії оцінювання. НПП консультують здобувачів щодо особливостей організації освітнього процесу за ОК під час безпосереднього спілкування чи через відповідні групи в месенджерах та MS Teams. Здобувач має вільний доступ до інформаційного наповнення ОК через корпоративні хмарні сервіси MS Office і середовище Moodle. Для спілкування зі здобувачами застосовуються облікові записи корпоративного Office 365, MS Teams, соціальні мережі Viber, Telegram. Обговорення зі здобувачами 2023 та 2024 р. вступу форм КЗ та критеріїв оцінювання за ОП показало, що вони є чіткими та зрозумілими <https://lnk.ua/R4aMjnn4J>.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Поєднання навчання та досліджень під час реалізації ОП відбувається шляхом участі НПП і здобувачів у виконанні НДР кафедри <https://lnk.ua/b4A3BmBVQ>, яка має багаторічний досвід організації/співорганізації та проведення міжнар. науково-практ. конф. у яких беруть участь і здобувачі ОП у межах підготовки наукового дослідження для виконання КР, зокрема: Міжнар. конф. студентів та молодих вчених «Європейські мови: Інновації та розвиток» <https://lnk.ua/x4LXrKq4n>; І Міжнар. науково-практ. конф. студентів та молодих учених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи» тези 035м-22-1 Баранова І., Бацун Г., Бондаренко І., Вяткіна О., Гамій М., Жукова Є., Захаров Д., Казаров Я., Кальченко В., Кальченко М., Каніболоцький В., Коваленко Ю., Колесник М., Кудлай І. та ін.; 035м-223-1 Авдалова Ю., Близнюк А., Вадковська Ю., Васецька Ю., Захарченко Ю., Когут Д., Лисиченко М., Микитчук Н., Москаленко Н. та ін. <https://lnk.ua/Y4Q95ug49>; ІІ Міжнар. науково-практ. конф. студентів та молодих учених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові трансформації» 035м-23-1 Бичко Є., Гунько К., Кислиця Т., Шпортко Л., Красавін Я., Дзоболда К., Зверінцева Є. та ін.; 035м-233-1 Готто П., Кобеза А., Кривенко В., Сполітак О. та ін.; 035м-24-1 Агапітова Є. Барабан К., Величко І., Галушкін В., Радченко Ю., Чепінога С., Шапошник О.; 035м-243-1 Коновалов Н., Красікова В., Кукіль І., Сухорученко А., Шарапат А., Щолокова А., Жуйков І., Лоцинова І. <https://lnk.ua/QVokgKMeg>.

Ще одним із видів залучення здобувачів до наукової роботи є написання індивідуальних робіт у межах ОК з презентацією та захистом результатів. У разі, коли отримані здобувачем проміжні або підсумкові результати навчання мають елементи наукової новизни – йому може бути запропоновано взяти участь у форумах, тренінгах, семінарах, круглих столах, науково-практичних та науково-технічних конференціях НТУ ДП <https://lnk.ua/geqKkziN5>; <https://lnk.ua/5V1R7OBND> та ін. або іншого ЗВО з публікацією тез доповіді/статті, напр.: І Міжнар. науково-практ. конф. «Linguasconnect Pro: усний і письмовий переклад та сучасні методи їх навчання», організована в рамках реалізації грантового проєкту «Курс конференц-перекладу для магістрантів – НТУУ - 1-й та 2-й семестри 2024-2025 н.р.» від Європейського парламенту, 17.06.2025 (035м-243-1 Чернявська О. сертифікат НК-2696/2025) <https://is.gd/EgkN6G>. Таким чином, в освітньому процесі на ОП у межах формулювання дисциплінарних завдань використовуються результати досліджень викладачів та до виконання актуальних досліджень залучаються здобувачі вищої освіти; забезпечуються можливості оволодіння методами наукового пізнання в процесі діяльності по їх пошуку, що є умовою формування інтересу, потреби застосування отриманих знань у професійній та творчій діяльності.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Відповідно до Положення про навч.-метод. забезпечення НТУ ДП (п. 1.9, <https://lnk.ua/wVlZ3En4P>) кафедрою здійснюється системна робота щодо оновлення змісту ОК, зокрема на основі наук. досягнень і сучасних практик у лінгвістиці та перекладознавстві. Робочі програми в НТУ ДП розробляються НПП самостійно/у співпраці з іншими викладачами з урахуванням пропозицій академічної спільноти, рецензентів, здобувачів, які переважно виступають ініціаторами змін. Погодження та затвердження РП відбувається на засіданні кафедри та НМК за спеціальністю Філологія. Затверджені РП переглядаються щорічно, за потреби до РП можуть вноситися уточнення/зміни (оновлення списків рекомендованої літератури, тематики і проблематики лекцій і т.п.). НПП, задіяні для викладання на ОП, проводять самостійні наук. дослідження, проходять стажування та отримують додаткове навчання, що підтверджуються наявністю міжнар. і національних сертифікатів, зокрема тренінгів на базі НТУ ДП «Акредитація освітніх програм від А до Я: практичні кейси», 2022 р. (Біляцька В.П.), «Особливості функціонування культури академічної доброчесності в умовах воєнного стану», 2023р. (Москаленко Н. О), «Опитування учасників освітнього процесу як інструмент забезпечення якості освітньої програми», 2024 (Біляцька В.П.). За підсумками академічної мобільності та міжнародного стажування Professional development online Training Course Digital Research “Establishment of German-Ukrainian University Network for Securing successful education in Ukrainian Universities in time of war and crisis” Supported by the German Academic Exchange Service DAAD under the Funding Program “Ukraine digital: ensuring academic success in times of Crisis 2022-2025», 2024 (Савіна Ю.О), а також за результатами стажування на кафедрі перекладу та іноземних мов УДУНТ НПП Москаленко Н.О. (2024), Висоцька Т.М., Кабаченко І.Л., Савіна Ю.О. (2025) отримали сертифікати/довідки встановленого зразка та оновили практики викладання ОК Ф1, Ф2, Ф3, Ф4, Ф5, Ф6, П1, П2, П3. Сприяє оновленню змісту ОК і безпосередня участь НПП і здобувачів у міжнар. та вітчизняних науково-практ. заходах (конф., форумах, круглих столах тощо). Результати участі НПП та здобувачів у НДР відображаються у наук. публікаціях, за результатами яких готуються пропозиції щодо внесення змін до ОК, а також до укладання РП навчальних дисциплін, так поглиблено вивчення таких аспектів, як комунікативно-прагматичний, дискурсивний, компаративний у курсах «Літературознавчі концепції XXI сторіччя», «Теорія мовленнєвих актів: умови успішного дискурсу».

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

У ЗВО діє Центр міжнародної співпраці (<https://projects.nmu.org.ua/ua/>), який надає інформацію про актуальні міжнар. конкурси, проєкти, програми, у т.ч. академ. мобільності. Учасники ОП мають можливість навчатися, викладати, стажуватися, проводити наук. діяльність у зарубіжних ЗВО, реалізуються спільні проєкти. ЗВО пріоритетними напрямками власного стратегічного розвитку визначає налагодження та поглиблення співпраці з університетами і організаціями інших країн світу, підвищення якості освіти і науки у відповідності з міжнар. освітніми стандартами, що відображається на цілях та змісті ОП. Укладено угоди з низкою закордонних ЗВО: Вроцлавська політехніка, Польща; Канський університет, Франція; університет Хаен, Іспанія; Вища школа оздоровчої освіти і суспільних наук, Польща,

Міжнародна Балтійська Академія, Латвія; університети-партнери за проектом «Re-Direction» (Програма Erasmus+; тип проекту: Розвиток потенціалу вищої освіти) з Німеччини, Греції та Грузії. За договорами відбувається співробітництво в сферах: освіти (обмін досвідом методичної роботи та представниками академ. спільноти для проведення занять), наукових досліджень (виконання, обмін і координація; публікації результатів та організація спільних семінарів/конф.) та обміну здобувачами вищої освіти (Шапошник О. 035-24-1 – семестрова академічна мобільність до Linköping University, Швеція).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Види контрольних заходів визначені у Положенні про організацію освітнього процесу НТУ «Дніпровська політехніка» <https://lnk.ua/b4A33BEVQ> та у Положенні про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти <https://lnk.ua/MNjpp1deE>. Контрольні заходи проводяться у формі: поточного та підсумкового (семестрового) контролю. Поточний контроль проводиться для всіх видів аудиторних занять протягом семестру за розкладом. Форми проведення поточного контролю та його кількісна оцінка за конкретним видом навчального заняття визначається за критеріями, що регламентовані робочою програмою та/або силабусом дисципліни. Під час поточного контролю лекційні заняття оцінюються шляхом визначення якості виконання контрольних конкретизованих завдань. Практичні заняття оцінюються якістю виконання контрольних та/або практичних завдань, та/або індивідуального/командного завдання. Семестровий (підсумковий) контроль проводиться у формі диференційованого заліку або екзамену. Форми підсумкового контролю визначені в ОП, РП дисципліни та/або силабусі. Завдання, які використовуються при поточному та підсумковому контролі, оцінюють знання та уміння здобувача за критеріями досягнення результатів навчання, що подані в робочій програмі та/або силабусі дисципліни із деталізацією критеріїв оцінювання, наприклад, індивідуальних/командних завдань. Результати контрольних заходів з дисциплін, для яких формою семестрового контролю є диференційований залік, визначаються за результатами поточного контролю та не передбачають обов'язкову присутність здобувачів вищої освіти. Незалежно від результатів поточного контролю кожен здобувач вищої освіти має право до кінця сесії виконати комплексну контрольну роботу, яка містить завдання, що охоплюють ключові дисциплінарні результати навчання для покращання підсумкової оцінки.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Критерії оцінювання, визначені у робочих програмах та силабусах навчальних дисциплін, розміщені у вільному доступі на сайті кафедри (<https://lnk.ua/aV7oorxV1>), на корпоративній платформі дистанційного навчання НТУ ДП Moodle та у командах дисциплін корпоративного застосунку MS Teams. НПП інформують здобувачів про критерії оцінювання на першому занятті з дисципліни. Процедура оцінювання детально описана у Положенні про оцінювання результатів навчання НТУ ДП, яке доступне на сайті університету (<https://lnk.ua/MNjpp1deE>). У випадку виникнення питань щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання здобувачі мають змогу звернутися за роз'ясненнями до НПП та гаранта. Для комунікації застосовуються облікові записи корпоративного Office 365, чати та відео-наради застосунку MS Teams, месенджери (Viber, Telegram).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Строки проведення контрольних заходів (КЗ) визначаються графіком навчального процесу та навчальними планами, що знаходяться у відкритому доступі на сайті університету <https://lnk.ua/LVbPPou4y>. Інформація щодо змісту, форм, методів і критеріїв оцінювання надається через сайт кафедри (<https://lnk.ua/aV7oorxV1>) та платформу ДО. Навчальні досягнення кожного студента оцінюють, керуючись оприлюдненими критеріями, що наведені в РП дисципліни. Порядок здійснення КЗ, їх форми та критерії оцінювання регламентуються п. 3.3 (2.3) «Положення про організацію освітнього процесу». Вербально інформація про форми КЗ, строки їх проведення та критерії оцінювання доводиться викладачем до студентів на першому занятті з кожного ОК ОПП та за два тижні до початку КЗ. Інформація в друкованому/електронному вигляді викладена в метод. рекомендаціях до опанування кожного компонента ОПП. У випадку виникнення питань щодо форм КЗ та критеріїв оцінювання здобувачі мають змогу звернутися за роз'ясненнями до НПП. Для комунікації застосовуються облікові записи корпоративного Office 365, чати та відео-наради застосунку MS Teams, соціальні мережі Viber, Telegram. Збір інформації щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень здійснюється через опитування студентів. Отримана інформація враховується для корегування процедур і критеріїв оцінювання рівня опанування студентами ОК ОПП.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Атестація здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня, які навчаються за ОП «Германські мови та літератури (переклад включно)», перша – англійська», відбувається у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи згідно зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, що затверджений Наказом МОН України № 871 від 20.06.2019 р. (<https://lnk.ua/B4ORROENG>). Процес атестації регулює «Положення про організацію атестації здобувачів вищої освіти» <https://lnk.ua/zeGkkmver>. Методичні рекомендації до організації виконання, захисту і оцінювання кваліфікаційних робіт магістрів за спеціальністю 035 Філологія за

встановленими Стандартом вимогами оприлюднено на сайті кафедри <https://lnk.ua/aV7oorxV1>. Тематика кваліфікаційних робіт відповідає предметній області спеціальності та щорічно актуалізується. Кваліфікаційна робота перевіряється на наявність текстових запозичень згідно з процедурою, визначеною системою забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти університету і оприлюднюється у репозиторії університету (<https://lnk.ua/9erXXo3Nr>).

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедури проведення контрольних заходів в університеті регламентують такі документи: Положення про організацію освітнього процесу НТУ «Дніпровська політехніка», Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка», Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка», Положення про організацію атестації здобувачів вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка». Ці документи оприлюднені на офіційному веб-сайті університету у розділі «Документи щодо освітньої та наукової діяльності» та доступні для всіх учасників освітнього процесу (<https://lnk.ua/k4kjoANL>).

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів забезпечується: процедурами оцінювання, які чітко визначено у Положенні про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти НТУ ДП (<https://lnk.ua/9eoPPZdVp>), робочих програмах та/або силабусах дисциплін; проведенням контрольних заходів в усній, письмовій формі або у формі тестування; рівними умовами для всіх здобувачів (тривалість контрольного заходу, його зміст, кількість завдань, механізм підрахунку результатів тощо); відкритістю інформації про умови проведення контрольних заходів та єдиними критеріями оцінювання. Встановлені єдині правила перездачі контрольних заходів, оскарження результатів оцінювання. Процедури запобігання конфлікту інтересів регламентуються Положенням про порядок застосування заходів з врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та студентів НТУ ДП (<https://lnk.ua/ANDZZ5rex>). За період навчання магістрів за програмою, що акредитується, конфлікту інтересів не виникало. Скарг студентів на упередженість та необ'єктивність екзаменаторів не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів визначений у Положенні про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти НТУ ДП (<https://lnk.ua/9eoPPZdVp>). Якщо здобувач отримав оцінку «незадовільно» (нижче 60-ти балів), він має право на повторне складання підсумкового контролю з дисципліни не більше двох разів. Прийом першої перездачі здійснюється викладачем, який викладав матеріал навчальної дисципліни. Прийом другої – комісією у складі трьох осіб: викладача, який викладав дисципліну; завідувача кафедри; представника деканату/інституту або викладача кафедри. Рішення комісії є остаточним. Перескладання позитивної оцінки семестрового контролю на вищу не допускається. Повторний захист кваліфікаційної роботи з метою підвищення оцінки не дозволяється. Здобувачі вищої освіти, які не виконали індивідуальний навчальний план в зв'язку з обставинами, що унеможливають його виконання, мають змогу взяти академічну відпустку, або їм встановлюється індивідуальний графік за мотивованою заявою.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження результатів контрольних заходів визначає Кодекс академічної доброчесності НТУ ДП (<https://lnk.ua/J4PRR3RVz>). У випадку виникнення у здобувача вищої освіти сумнівів стосовно справедливості оцінювання результатів навчання, він має право подати письмову скаргу декану факультету/директору інституту з вимогою переглянути результат оцінювання. Якщо наявна скарга на порушення процедури або результати контрольних заходів, декан факультету/директор інституту створює Комісію з академічної доброчесності у складі трьох фахових спеціалістів з компетентностей, що розглядаються в конкретній навчальній дисципліні, а також трьох представників студентського самоврядування факультету/інституту. Викладач, на якого подано скаргу, не бере участі у роботі Комісії. Протягом трьох робочих днів від моменту подання скарги, Комісія вивчає об'єктивність оцінювання викладачем результатів навчання здобувача вищої освіти з визначеної дисципліни на підставі затверджені діагностики та подає свій аргументований висновок декану факультету/директору інституту у письмовій формі. За період навчання магістрів за програмою, що акредитується, оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів не було. Конфлікту інтересів не виникало. Скарг студентів на упередженість та необ'єктивність екзаменаторів не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Документами, які визначають політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності в університеті, є: Кодекс академічної доброчесності НТУ ДП (<https://lnk.ua/J4PRR3RVz>); Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти НТУ ДП (<https://lnk.ua/mNBbrodNG>), Положення про Відділ внутрішнього забезпечення якості вищої освіти НТУ ДП (<https://lnk.ua/94y99pj4M>), Положення про систему запобігання та виявлення плагіату (<https://lnk.ua/k4x99XXey>). Документи з питань академічної доброчесності оприлюднені на офіційному сайті університету за посиланням <https://lnk.ua/AVMmmaKV0>.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної

добросесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Відповідно до Кодексу академічної добросесності НТУ ДП (<https://lnk.ua/J4PRR3RVz>) у разі порушення АД студенти можуть бути притягнені до відповідальності: повторне проходження оцінювання чи відповідного ОК; відрахування; позбавлення стипендії або пільг з оплати. На ОПП застосовуються інструменти протидії: інформування здобувачів, перевірка кваліфікаційних робіт на плагіат. Процедура перевірки текстових запозичень, псевдоавторства, фальсифікацій регламентує Положення про систему запобігання та виявлення плагіату у НТУ ДП (<https://is.gd/ZobAKF>). Контроль здійснюють Комісія з етики та Комісія з АД. Для перевірки використовуються ADVEGO, UNICHECK, а з квітня 2024 університет має договір із ТОВ «ПЛАГІАТ» на застосування StrikePlagiarism, Plagiat.lviv.ua (договір №138 від 29.04.2024). НППП також можуть застосовувати інші визнані програмні засоби. У разі виявлення порушень робота повертається на доопрацювання. Кваліфікаційні роботи перевіряють уповноважені особи кафедр, про що видається довідка. Роботи здобувачів ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» розміщені у репозиторії університету <https://lnk.ua/BNEMM5nNG>.

Яким чином ЗВО популяризує академічну добросесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

НТУ ДП популяризує академічну добросесність серед здобувачів шляхом: проведення відділом ВЗЯВО для всіх учасників освітнього процесу просвітницьких та навчальних заходів з питань АД, зокрема, у межах щорічного Місяця академічної добросесності та якості; забезпечення вільного доступу всіх учасників освітнього процесу до наочних матеріалів щодо формування культури АД на сторінці ВЗЯВО (<https://is.gd/pLnCsJ>); інформаційно-роз'яснювальної роботи гаранта та НППП щодо неприпустимості порушення норм АД та наслідків такого порушення; встановлення НППП вимог до якості виконання завдань, які формалізовано у робочих програмах/силабусах ОК; роз'яснювальна робота органів студентського самоврядування; інформування НППП про неприпустимість порушення АД; підтримка з боку бібліотеки НТУ ДП процесів перевіряння робіт на текстові запозичення; участь НППП та здобувачів у семінарах, вебінарах, тренінгах щодо аспектів АД, наприклад: тренінг ЦПРП НТУ ДП «Особливості функціонування культури академічної добросесності в умовах воєнного стану», 29-30.03.2023; серія онлайн тренінгів «Політех_добросесний», 14-17.11.2023; онлайн-тренінг ЦПРМТ НТУ ДП «Штучний інтелект: технічні та правові аспекти академічної добросесності», 06.03.2024. За результатами опитувань здобувачів: НТУ ДП у 2024 р. 91% респондентів зазначили що повною мірою або частково ознайомлені із поняттям АД (<https://is.gd/hmMIqW>). На зустрічах з гарантом здобувачі освіти за ОП зазначили, що кафедра пропагує дотримання принципів АД.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної добросесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

За порушення академічної добросесності здобувачі вищої освіти можуть бути притягнені до таких видів відповідальності: повторне проходження оцінювання; повторне проходження відповідного ОК ОП; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати за навчання; призначення додаткових контрольних заходів; повідомлення батькам чи іншим особам (фізичним або юридичним), які здійснюють оплату за навчання; відрахування із закладу вищої освіти. У випадку, коли виявлено ознаки академічного плагіату в роботі здобувача, яка подається на оцінювання НППП, обов'язком цього викладача є виконання комплексу таких дій: повідомлення здобувача вищої освіти про виявлення ознак академічного плагіату у його роботі; збереження роботи здобувача вищої освіти протягом терміну, визначеного нормативними документами університету; постановка вимоги до здобувача вищої освіти повторно виконати роботу з дотриманням норм академічної добросесності або заміни завдання відповідної роботи; інформування здобувача вищої освіти про зниження підсумкової оцінки за недотримання норм добросесності; інформування здобувача вищої освіти, що у разі незгоди з рішенням викладача, той має право написати заяву на ім'я директора інституту та вимагати розгляду власної справи на засіданні Комісії з академічної добросесності. Усі проблемні питання, які виникали до цього часу, вирішувалися на первинному рівні при рецензуванні або оцінюванні робіт здобувачів відповідно до нормативної бази університету.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Залучені до реалізації ОП викладачі відповідають вимогам пп. 37, 38 Ліцензійних умов, мають наукові ступені та значний досвід як освітньо-наукової, так і практичної та/або експертно-консультаційної діяльності у галузі перекладу, редагування, своєчасно проходять підвищення кваліфікації, у т.ч. міжнародне, беруть участь у науково-дослідних роботах кафедри та мають релевантні тематичні дисциплін публікації. Докладну інформацію про досягнення викладачів подано на сторінці кафедри <https://pereklad.nmu.org.ua/ua/> та у табл. 2.

До викладання обов'язкових дисциплін за ОП залучено 2 доктора наук та 6 кандидатів наук.

Алексєєв А.Я., професор, док. філ.н., член редакції зб. Наук. праць "Нова філологія" (фаховий), з 2016 дотепер.

Біляцька В.П., професор, док. філ.н., член редакційної колегії наукового видання «Іван Огієнко і сучасна наука та освіта. Серія філологічна» (фаховий). Вип. 16. 2019 р.; Вип.19. 2022 р.

Висоцька Т. М., зав. каф., доц., к. філол. н., має досвід роботи у ТОВ НВО «Промінвестсервіс», м.Дніпро, консультант з іншомовної комунікації, з 2014 р. дотепер; член редколегії ж-лу "Інтелект. Особистість. Цивілізація" з 2015 р. дотепер; член ВСВІП посв. №052-2024; Експерт Національного Агентства із забезпечення якості вищої освіти; керівник від Дніпровської політехніки проекту Еразмус+ "RE-DIRECTION – Redefining Higher Education on a digital context and mainstreaming a common inclusive and green structure based on EU best practices and policy recommendations" (тип проекту: Розбудова потенціалу вищої освіти), 2023-2026; член НМК МОН № 2 з культури мистецтва та гуманітарних

наук, підкомісії В11 Філологія (за спеціалізаціями), з 17 грудня 2024 р. дотепер.

Кабаченко І. Л., доц., відповідальний виконавець наукової теми: «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладі та у методиці викладання перекладу» (номер державної реєстрації ДРН-0122U002552, термін виконання 01.02.2022 - 12.2026 рр.).

Москаленко Н. О., доц., к. філол.н., досвід роботи у складі оргкомітету міжнародної наук.-практичної конф. "Наука в епоху соціокультурних змін" 2024; член ВСВП посв. № 079-2023; член Української асоціації перекладачів UATІ.

Сертифікат №15.5.0391/2025.

Савіна Ю. О., доц., к. філол.н., член ВСВП посв. №074-2023; член Української асоціації перекладачів UATІ. Сертифікат №15.5.0393/2025.

Нестерова О. Ю., доц., канд. пед. н.; рецензент іноземних наук. видань з 2019 р. дотепер; наук. керівник теми Е-339 «Інноваційні підходи до організації мовної та перекладацької підготовки сучасних фахівців у дослідженнях зарубіжних науковців та перспективи їх впровадження у ЗВО України»; член Української асоціації дослідників освіти, сертифікат №248 / 2025 від 01.01.2025 р. з 2025 р.; асоційований член Європейського співтовариства з охорони праці, сертифікат №13824000235.

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Для успішної реалізації ОП і забезпечення потрібного рівня професіоналізму формування складу НПП здійснюється із дотриманням чинних нормативно-правових вимог, Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності та рекомендацій Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, а також на основі Положення про порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад НПП НТУ «Дніпровська політехніка» та укладання з ними трудових договорів (контрактів), затвердженого Вченою радою НТУ ДП, протокол №8 від 30.05.2019 (<https://is.gd/x3p0UY>), де визначено кваліфікаційні вимоги до претендентів і порядок проведення оцінки їх професійного рівня.

Кандидатури претендентів на посаду попередньо обговорюються на засіданні кафедри за участю органів студентського самоврядування. Для оцінки професійної кваліфікації претендента кафедра може запропонувати йому попередньо прочитати пробні лекції або провести практичне заняття. Висновки кафедри про професійні й особистісні якості претендентів затверджуються таємним голосуванням і передаються на розгляд затвердженої наказом ректора конкурсної комісії у вигляді витягу з протоколу засідання кафедри. Рішення конкурсної комісії приймається відкритим голосуванням більшістю голосів. За результатами рекомендації конкурсної комісії Вчена рада НТУ ДП обирає таємним голосуванням завідувача кафедри, професорів, а Вчена рада інституту – доцентів і викладачів, після чого укладаються контракти і визначаються показники успішності їх діяльності.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Університет співпрацює з роботодавцями, організаціями та професіоналами-практиками, які активно залучені до освітнього процесу через тренінги, зустрічі, виступи на конференціях, керівництво практиками, рецензування освітніх компонентів та програм. Сформовано реєстр договорів про співпрацю з роботодавцями. Професіонали-практики беруть участь у тренінгах, семінарах, зустрічах тощо. Так, голова відділу перекладів ТОВ «Інтект» М. Гамій на тренінгах з використання інформаційних технологій у перекладі технічної літератури поділився практичними порадами щодо розв'язання складних проблем у перекладі документів, наукових і технічних текстів <https://www.facebook.com/share/p/1Gb1gYSGsv/>. Для заохочення студентів до педагогічної діяльності кафедрою організовано зустріч із директором центру «Діалог» А. Лимар, де обговорювали формати навчання іноземним мовам і філологічним знанням <https://www.facebook.com/share/p/16XxMWUGku/>. Представники IT-компанії Cleveroad розповіли про відкриті вакансії та перспективи кар'єри перекладачів <https://www.facebook.com/share/p/16cSNz5eow/>. Досвідом інклюзивних практик перекладу та перспективами аудіовізуального перекладу в ЄС і Україні під час конференції «Наука в епоху соціокультурних змін» поділилися перекладачі-практики Ю. Розторгуєва (Латвія), Л. Абраїтієне (Литва) та Т. Лук'янова (Харків) <https://lnk.ua/J4ZPPlkVE>.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Положення про підвищення кваліфікації НПП НТУ ДП регламентує діяльність з професійного розвитку (<https://is.gd/ALrotr>). НТУ ДП сприяє професійному розвитку через власні програми і співпрацю з іншими ЗВО, у т.ч. закордонними. У таких програмах взяли участь, до прикладу, Висоцька Т.М., Нестерова О.Ю., Савіна Ю.О., Кабаченко І.Л., Москаленко Н.О., що підтверджується відповідними сертифікатами. Центр професійного розвитку, менторства та тьюторства НТУ ДП (<https://is.gd/1bC5wW>) регулярно проводить онлайн-тренінги, у яких брали участь і викладачі кафедри: «Інституційна культура академічної доброчесності: національний досвід та кращі практики ЄС», «Гендерна рівність», «Навчально-методичне забезпечення освітнього процесу як складова якісної підготовки фахівців», «Дистанційне навчання: конструювання, реалізація та якість викладання», «Особливості функціонування культури академічної доброчесності в умовах воєнного стану», «Акредитація освітніх програм від А до Я: практичні кейси», (Висоцька Т.М., Біляцька В.П., Савіна Ю.О., Нестерова О.Ю., Москаленко Н.О.). НПП самостійно обирають форми, напрями підвищення кваліфікації.

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

У ЗВО діє система стимулювання розвитку викладацької майстерності, яка включає різні види заохочення НПП за досягнення. Доплати, надбавки, премії, академічні та іменні стипендії, матеріальна допомога надаються згідно з Положенням про порядок преміювання, надання матеріальної допомоги працівникам НТУ ДП (<https://is.gd/ljB8pH>), Положенням про оплату праці працівників НТУ ДП (<https://is.gd/SiWN1F>), Колективним договором

(<https://is.gd/GXbH2e>). Згідно з Положенням про почесні звання (<https://is.gd/jWnlJm>), Правилами внутрішнього трудового розпорядку (<https://is.gd/fH4KMG>), за багаторічну бездоганну працю й заслуги у роботі НПП нагороджуються медалями («За заслуги», «Срібна медаль»); званнями («Почесний професор», «Заслужений професор», «Заслужений викладач»); відзнаками («Почесний диплом», «Подяка ректора») тощо. Викладачі можуть бути представлені до державних відзнак і нагород. Доцент Висоцька Т. М. нагороджена Почесним дипломом НТУ «ДП» за значний особистий внесок у справу навчання та виховання студентів, високу відповідальність та постійне підвищення професійного рівня. За особливі досягнення доцент Висоцька Т.М. та доцент Нестерова О.Ю. отримали подяку МОН України за ініціативу та наполегливість, високий професіоналізм.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

НМЗ кожного ОК формується із власних розробок НПП і з видань інших авторів у друкованому (через бібліотеку) та електронному форматах. До складу НМЗ входять метод. матеріали для різних видів навч. занять, для проходження практики та підготовки кваліф. робіт. Відповідно до затвердженого Положення (<https://lnk.ua/YNg553reZ>), усі матеріали (РП, конспекти, методичні рекомендації, презентації тощо) розміщуються на платформі Moodle, у хмарних сервісах MS Teams. Щороку НМЗ оновлюється та переглядається з урахуванням появи нових актуальних розробок і пропозицій стейкхолдерів. НТУ ДП є учасником RWS Campus Partner Program, яка надає доступ до останньої версії Trados Team (включно з Trados Studio 2024). Фін. й мат-тех ресурси університету забезпечують виконання вимог орг-ції освітнього процесу. МТБ оновлюється за кошти держбюджетного фінансування, партнерів ЗВО, спонсорської допомоги від роботодавців. В ЗВО діє стратегія ефективного використання ресурсів та аудиторного фонду. В усіх приміщеннях забезпечено вільний доступ до Wi-Fi, комп'ютери підключено до мережевих ресурсів. Бібліотека ЗВО володіє фондами навчальних, довідкових та періодичних видань, електронним каталогом із доступом до вітчизняних і міжнародних ресурсів. Створено сучасні умови для навчання та розвитку: коворкінг-простори «CoLibry» та Unica, культурно-мовні освітні центри, бізнес-інкубатор, актова й спортивні зали, спортивний майданчик, медичний пункт, соціально-психологічна служба, музеї та заклади харчування.

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Освітнє середовище НТУ ДП сприяє розвитку наукового та освітнього потенціалу студентів і НПП, які мають можливість проводити наукові дослідження, брати участь у конференціях, семінарах і тренінгах, використовуючи матеріально-технічну базу університету. На офіційному сайті НТУ ДП (<http://www.nmu.org.ua>) відповідно до чинного законодавства оприлюднюються всі необхідні документи: положення, розклад, освітні програми, робочі програми та/або силабуси ОК тощо. Університет забезпечує вільний безкоштовний доступ до навчальних аудиторій, лабораторій, комп'ютерних класів. Інформаційно-комп'ютерний комплекс надає студентам і викладачам доступ до корпоративних хмарних сервісів MS Office 365 (зокрема MS Teams) через індивідуальні акаунти, а також забезпечує технічну підтримку. Функціонує корпоративна платформа дистанційного навчання Moodle. В усіх корпусах і на території університету діє вільний доступ до мережі Інтернет через Wi-Fi. Бібліотека університету забезпечує здобувачів освіти науково-методичною літературою, електронним каталогом, фондом довідкових і дослідницьких видань, а також доступом до інституційного репозиторію. Користувачам відкрито можливість віддаленого підключення до міжнародних наукометричних баз Scopus та Web of Science. Також надається безкоштовний доступ до повнотекстових ресурсів порталу Springer Link (журнали, електронні книги <https://lib.nmu.org.ua/dostup-do-springer-link>), колекцій Research4Life та електронних видань Bentham Science.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

ЗВО створює умови для розвитку та реалізації інтересів здобувачів: діють коворкінг-простори «CoLibry», «Unica», музеї, актова зала, спортзали, спортмайданчик тощо. Для творчої та інтелектуальної діяльності функціонують сектор науково-технічної творчості, культурно-освітній центр, центри міжнародної співпраці, мовної підготовки та інші. Здобувачі залучені до наукових досліджень, участі у конференціях, конкурсах і заходах різного рівня (<https://lnk.ua/zN2KKMY47>, <https://lnk.ua/5V1RRxGnd>, <https://lnk.ua/wVlzzPW4P>, <https://lnk.ua/RVdKKjle3>). Відповідно до Статуту та Стратегічного плану розвитку (<https://lnk.ua/R4aMMbZ4J>) ЗВО гарантує безпечні й нешкідливі умови навчання. Стан всіх приміщень відповідає нормат. вимогам. Призначено осіб, відповідальних за охорону праці, визначено їх обов'язки, створено систему цивільного захисту, проводяться інструктажі з охорони праці і безпеки життєдіяльності. Вживаються заходи щодо інформування здобувачів при виникненні надзвичайних ситуацій. Всі корпуси обладнані системою оповіщення «повітряна тривога», є укриття, проведено інструктажі щодо поведінки в них. Кафедрою охорони праці та цивільної безпеки проводилися семінари по мінно-вибуховій безпеці. Діє соц.-психологічна служба (<https://is.gd/K9zXmH>), де здобувачі мають можливість отримати консультації щодо підтримки власного ментального здоров'я. Для виявлення потреб здобувачів і покращення освітнього середовища регулярно проводяться опитування (<https://is.gd/IR7k94>), створена електронна скринька для пропозицій <https://lnk.ua/pVJqqbAeP>.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну,

консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

У НТУ ДП налагоджена комплексна підтримка здобувачів. Освітня, організаційна й інформаційна підтримка здобувачів реалізується через налагоджену систему комунікацій з гарантом, НПП, керівництвом інституту та НТУ ДП, а також шляхом розміщення інформації на дошках оголошень, на сайті НТУ ДП <http://www.nmu.org.ua>, на сторінці кафедри сайту НТУ ДП <https://lnk.ua/aVp99K2ND>, використання корпоративних каналів в соціальних мережах, зокрема, телеграм канал НТУ ДП "То є Dniprotech" (<https://t.me/dniprotech>); сторінка кафедри на ФБ (<https://lnk.ua/Men005MNg>), профіль кафедри в Instagram (<https://lnk.ua/x4LXXBA4n>). Консультування й інформування здобувачів з освітніх питань також здійснюється з використанням платформи дистанційного навчання Moodle і сервісів Microsoft Office 365: чати і відео-наради MS Teams (кожен здобувач отримує після вступу до НТУ ДП особистий акаунт для безоплатного доступу до корпоративних хмарних сервісів MS Office 365). Безпосереднє спілкування здобувачів та НПП відбувається під час занять, консультацій та наукової роботи. Важливу роль у системі підтримки відіграють куратори академічних груп, які здійснюють індивідуальну роботу зі студентами, надають консультативну допомогу з навчальних і життєвих питань, в тому числі через групи в Телеграм. Старости груп представляють інтереси студентів на рівні кафедр, інститутів та університету, взаємодіють із гарантами освітніх програм і студентським самоврядуванням. НПП, залучені до реалізації ОПП, взяли участь у «Школі менторів» за програмою Erasmus+ Promen <https://lnk.ua/QVokkyJeg> (доц. Нестерова О.Ю.). Соціальну підтримку здобувачів здійснює як адміністрація, так і органи студентського самоврядування. Студенти мають можливість отримати соціальні стипендії відповідно до законодавства, за потреби забезпечуються місцями у гуртожитках. Для збереження фізичного здоров'я функціонують спортивні секції й курси прикладного та оздоровчого спрямування на кафедрі фізичного виховання і спорту. Ментальне здоров'я підтримує соціально-психологічна служба, яка організовує консультації з практичними психологами та тренінги особистісного розвитку. Відділ ВЗЯВО регулярно проводить опитування здобувачів (<https://is.gd/IR7k94>), створено Скриньку для пропозицій щодо покращення якості освітнього процесу (<https://is.gd/EIHG9m>). На сторінці кафедри доступні анонімні онлайн-форми щодо задоволення навчанням за ОП (<https://lnk.ua/Y4Q990x49>), студ. самоврядування запровадило анонімний Телеграм-бот для звернень здобувачів. За результатами опитувань більшість здобувачів підтверджують, що університет здатен забезпечувати їх освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

НТУ ДП забезпечує реалізацію права на освіту особами з особливими освітніми потребами з урахуванням їх індивідуальних можливостей, здібностей та інтересів, надання пільг і соціальних гарантій. Це зазначається в Правилах прийому до НТУ ДП (<https://is.gd/d3S3AR>), Положенні про організацію освітнього процесу в НТУ ДП (<https://is.gd/DAuohC>) та реалізується в освітньому процесі. Для цієї категорії здобувачів створено умови участі в конкурсному відборі на здобуття вищої освіти, передбачені пільги при переведенні на вакантні місця державного замовлення, право першочергового поселення у гуртожитки. В університеті забезпечені спеціальні технічні умови: наявність пандусів, адаптованих санітарних кімнат, ліфтів та елементів інфраструктури зі шрифтом Брайля. Умови доступності для навчання осіб з особливими освітніми потребами висвітлені на сайті університету (<https://is.gd/9ccUTE>). Дії співробітників щодо супроводу студентів з інвалідністю та інших маломобільних груп регламентуються Порядком супроводу осіб з інвалідністю та маломобільних груп населення (<https://lnk.ua/geqKKAJN5>), який визначає правила забезпечення їхнього комфорту і безпеки. За необхідності для таких осіб може бути організоване навчання за індивідуальним планом або графіком із використанням елементів дистанційних технологій. На даній освітній програмі студенти з особливими освітніми потребами не навчалися.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У НТУ ДП розроблено низку нормативних документів, в яких визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (зокрема, пов'язані зі сексуальними домаганнями, дискримінацією, цькуванням, корупцією тощо), а саме: Статут НТУ ДП, Положення щодо протидії булінгу (цькуванню), Положення про політику попередження і боротьби із сексуальними домаганнями, Положення про порядок застосування заходів з врегулювання конфлікту інтересів у діяльності посадових осіб університету, Положення про порядок застосування заходів з врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та студентів університету, Антикорупційна програма, Порядок роботи з повідомленнями про корупцію, внесеними викривачами. Усі документи розміщені у відкритому доступі на сайті НТУ ДП (<https://is.gd/km4pb7>; <https://is.gd/pVaV9r>). Політику та процедури з врегулювання конфліктів і спорів, що можуть виникати у співробітників, викладачів і здобувачів, визначає Положення про порядок застосування заходів з врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та студентів НТУ ДП (<https://is.gd/DnQE3O>). У Положенні визначені можливі посередники (медіатори) в особі: завідувача або викладача кафедри, декана факультету, директора інституту, керівника структурних підрозділів університету, кураторів академічних груп, представника студентського самоврядування, проректора, представника профспілкового комітету, ректора університету, старости академічної студентської групи. Посередник допомагає сторонам конфлікту налагодити процес комунікації та проаналізувати конфліктну ситуацію таким чином, щоб вони самі змогли обрати рішення, що задовольняло б інтереси й потреби усіх учасників конфлікту згідно з чинними законодавством та установчими документами НТУ ДП. За час існування ОП конфліктних ситуацій у діяльності учасників освітнього процесу (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією) не виникало.

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Основним документом, який встановлює процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП, є Положення про навчально-методичне забезпечення освітнього процесу НТУ ДП (<https://is.gd/oLeG14>), яке містить інформацію щодо структури та змісту ОП, її макет, процедуру затвердження та перегляду. Також питання розробки ОП розглядаються у таких документах: Положення про організацію освітнього процесу НТУ ДП (<https://is.gd/DAuohC>) – визначає необхідне навчально-методичне забезпечення, складовою частиною якого є ОП; Положення про гарантії освітньої програми НТУ ДП (<https://is.gd/MWTewa>) – містить інформацію щодо вимог до гарантії ОП, його прав та обов'язків стосовно організації розроблення, впровадження, реалізації та перегляду освітніх програм; Положення про науково-методичні комісії спеціальностей НТУ ДП (<https://is.gd/kewFXm>) та ін. Регулювання визначених процедур також здійснюється відповідними наказами та розпорядженнями ректора НТУ ДП. Усі документи розміщені на сайті університету в розділі «Установчі документи та положення» за посиланням (<https://is.gd/tJ1w3k>).

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Перегляд ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» здійснюється робочою групою періодично з урахуванням пропозицій від академічної спільноти, здобувачів, роботодавців та інших стейкхолдерів. Для збору таких пропозицій застосовуються неформальні канали комунікації, онлайн-опитування (<https://2cm.es/1broC>) здобувачів та випускників. Проект змін на наступний навчальний рік готується робочою групою і публікується на сайті університету (<https://is.gd/WdY9G8>). Отримані коментарі розглядаються та обговорюються на засіданнях кафедри і науково-методичної комісії за участю здобувачів і представників роботодавців, після чого зміни вносяться до проекту. Далі ОП аналізується відділом внутрішнього забезпечення якості, навчально-методичним відділом та центром моніторингу знань, затверджується Вченою Радою і оприлюднюється на сайті університету та кафедри. Усі зміни фіксуються у протоколах НМК. В ОПП 2024 було враховано пропозиції стейкхолдерів. 1. Здобувачів та випускників: здобувачі висловили побажання збільшити кількість іноземних мов; випускники 2022 р. Москаленко Н.О. запропонувала розширити коло філологічних дисциплін за рахунок спецкурсів з лінгвокультурології. Пропозиції підтримано (протокол НМК № 3 від 12.02.2024) та до вибіркової частини включено дисципліни «Турецька мова» та «Лінгвокультурологічні аспекти перекладу у контексті етикету». 2. Роботодавців: отримали пропозицію роботодавців (ТОВ «НВО «ПромІнвестСервіс») щодо розширення сфери фахового перекладу. Було оновлено зміст нормативного освітнього компонента «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови». До програми ОК включено нову тему «Обладнання для зберігання та переробки зернових, зернобобових і олійних культур (протокол НМК №3 від 12.02.2024)». 3. Академічної спільноти: Проф. Дьячок Н.В. (ДНУ ім. О. Гончара) запропонувала доповнити вибіркову частину дисципліною з комунікативної лінгвістики. До переліку додано курс «Теорія мовленнєвих актів» (протокол НМК № 3 від 12.02.2024). 4. Інших стейкхолдерів: за участі Відділу академічної мобільності центру міжнародної співпраці НТУ «ДП» Виробнича практика (перекладацька) за ОП24 пройшла в оновленому форматі – здобувачі працювали з реальними поточними кейсами: виконували переклад міжнародних угод з англійської на українську мову. Крім традиційної інтеграції академічних знань з реальними професійними завданнями, дана практика сприяла розвитку навиків офіційно-ділового письма та сприяла формуванню у здобувачів умінь міжкультурної комунікації.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Вже під час вибору спеціальності вступники мають доступ до перегляду ОПП на сайті університету. Здобувачі мають можливість висловити свої побажання шляхом безпосереднього спілкування з викладачами кафедри та адміністрацією, а також за допомогою корпоративних сервісів в Офіс 365, на сторінці кафедри у Фейсбук та Інстаграм, в месенджери. Під час підготовки ОПП 2024 до складу робочої групи була залучена здобувачка вищої освіти за ОП групи 035М-23-1 К.Гулько. Під час обговорення перспектив розвитку ОП зі здобувачами ними було висловлено побажання збільшити кількість іноземних мов, що вивчаються. Дана пропозиція знайшла підтримку при розгляді питань оновлення ОПП на засіданнях кафедри (протокол № 7 від 23.01.2024) та НМК (протокол № 3 від 12.02.2024), та перелік дисциплін вибіркової частини ОПП поповнився дисципліною «Турецька мова». Корегування ОПП здійснюється також згідно аналізу результатів анкетування здобувачів вищої освіти щодо рівня їх задоволеності навчанням та змістом ОПП, а також очікуваних результатів. Зворотній зв'язок від здобувачів вищої освіти забезпечується при обговореннях з викладачами та гарантом, а також опитуваннями <https://pereklad.nmu.org.ua/ua/survey.php>.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Відповідно до Статуту університету (<https://is.gd/fRoEwl>), Положення про кафедру (<https://is.gd/dpoQuP>), Положення про Студентське самоврядування НТУ ДП (<https://is.gd/Q5iv8T>) одним із основних завдань студентського самоврядування є участь у заходах щодо забезпечення якості вищої освіти та внесення пропозицій щодо змісту навчальних планів і програм. Самоврядування залучено до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП через:

1. Участь у роботі Вченої ради інституту та університету.
2. Участь у засіданнях кафедри і науково-методичної комісії зі спеціальності В11 (раніше – 035) - Філологія (<https://surl.li/ibhnwz>) - обговорення та вирішення питань з оновлення ОП, удосконалення освітнього процесу, внесення пропозицій щодо актуалізації змісту ОК).
3. Участь у роботі комісії із затвердження переліку вибірових дисциплін.
4. Участь у роботі постійних і тимчасових комісій університету, наприклад, комісії з академічної доброчесності.

5. Проведення різноманітних заходів для здобувачів, у тому числі щодо популяризації академічної доброчесності.
6. Участь у зустрічах зі стейкхолдерами, у розгляді результатів науково-освітньої діяльності.
7. Співпрацю з відділом ВЗЯВО у процесах постійного вдосконалення якості вищої освіти.
Студентською радою створено і модерується анонімний чат-бот, на який здобувачі можуть звертатися зі скаргами та запитам. Під час реагування на звернення здобувачів, представники студентського самоврядування співпрацюють з відділом ВЗЯВО.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Під час перегляду та удосконалення ОПП систематично враховується думка стейкхолдерів з числа роботодавців. Їхні рекомендації стосуються як формулювання мети та завдань ОПП, так і визначення програмних результатів навчання, очікуваних компетентностей та змістового наповнення освітніх компонентів. Під час обговорення ОПП-2024 від роботодавців (ТОВ «НВО «ПромІнвестСервіс») надійшла пропозиція розширити сферу фахового перекладу. У результаті було оновлено зміст нормативного освітнього компонента «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови» та включено нову тему «Обладнання для зберігання та переробки зернових, зернобобових і олійних культур» (протокол НМК №3 від 12.02.2024). Це сприяло формуванню у студентів додаткових професійних умінь і розширенню їхньої перекладацької компетентності в аграрній сфері. Форми залучення роботодавців до перегляду та вдосконалення ОПП включають: дистанційний моніторинг змісту програми та надання пропозицій щодо її покращення (усі програми перебувають у відкритому доступі – <https://pereklad.nmu.org.ua/ua/translation-and-interpretation-md.php>); рецензування ОПП; щорічні зустрічі з роботодавцями та практикуючими перекладачами (серед партнерів – перекладацька компанія InText, IT-компанія Cleveroad, центр розвитку «Діалог»).

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

В університеті діє Асоціація випускників (ГО Асоціація випускників Національного гірничого університету <https://is.gd/fFTzN2>), яка об'єднує випускників усіх факультетів НТУ ДП. Щорічно відбувається традиційна зустріч випускників, під час якої є можливість актуалізувати інформацію щодо траєкторії їх працевлаштування та кар'єрного шляху. На сайті університету створено сторінку Асоціації (<https://is.gd/xsWmuw>), яка надає можливість зворотного зв'язку з випускниками. База випускників налічує 5000+ осіб. В університеті організовуються зустрічі студентів і випускників з потенційними роботодавцями. На кафедрі також проводиться робота щодо працевлаштування випускників. Проводяться щорічні зустрічі з роботодавцями, які детально розповідають про особливості роботи у перекладацьких компаніях, центрах розвитку для дітей, сервісних компаніях: <https://surli.cc/xhdgqi>, <https://surl.li/kiaexj>, <https://surl.li/dtxnwi>. За результатами проведеного моніторингу, випускники ОП успішно працюють за фахом, у тому числі у складі кафедри перекладу НТУ ДП (<https://surl.li/hxsoyc>), що підтверджує здатність ОП забезпечити якісний рівень професійної підготовки.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Відповідно до Положення про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти НТУ ДП (<https://surl.li/rlxzwr>), Положення про організацію освітнього процесу НТУ ДП (<https://2cm.es/1g5xZ>), Положення про навчально-методичне забезпечення освітнього процесу НТУ ДП (<https://is.gd/oLeG14>), перегляд освітніх програм, їх оновлення відбувається за результатами їхнього моніторингу. Відділ ВЗЯВО проводить загальноуніверситетські опитування здобувачів і НПП, створено Скриньку для пропозицій щодо покращення якості освітнього процесу (<https://is.gd/EIHG9m>). Результати опитувань обговорюються на засіданнях ректорату, вчених рад факультетів/інститутів, схвалюються комплекси заходів щодо коригувальних дій та запобіжних дій. До процесів моніторингу за ОП залучені здобувачі вищої освіти (див. п.к. 8.3), представники студентського самоврядування (див. п.к. 8.4), роботодавців (див. п.к. 8.5). Моніторингова інформація щодо якості освітньої діяльності за ОП також надходить від департаменту з питань якості освіти Ради студентів НТУ ДП. Представники цього департаменту спілкуються зі здобувачами та модерують анонімний чат-бот, за допомогою якого здобувачі можуть артикулювати проблему чи потребу, подати скаргу. Подальше реагування здійснюється у співпраці студентського самоврядування, відділу ВЗЯВО, керівництва кафедри та факультету/інституту. Процедури внутрішнього забезпечення якості реалізації ОП як реагування на результати моніторингу здійснюються постійно на рівнях: НПП – реагування на запити та потреби здобувачів, які висловлені під час спілкування та через форми оцінювання якості викладання за окремими ОК; випускової кафедри (кафедри перекладу) – у процесі обговорення питань та прийняття рішень щодо удосконалення освітньої діяльності за ОП на засіданнях кафедри та на засіданнях НМК спеціальності Філологія; факультету/інституту – під час обговорення питань забезпечення якості освітньої діяльності на заходах, ініційованих кафедрою та керівництвом факультету/ІНІ ЕЕ; університету – моніторингова діяльність відповідних підрозділів, зокрема відділу ВЗЯВО, обговорення на засіданнях колегіальних органів НТУ ДП.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

За результатами акредитації у 2020 році ЕК та ГЕР рекомендувала наступне: (1) розглянути можливість поглиблення загальної філологічної підготовки магістрів шляхом збільшення кількості ОК літературознавчого спрямування; (2) розглянути можливість створення наукових гуртків, дискусійних клубів на базі кафедри для більш активного залучення студентів до науково-дослідної діяльності; активніше залучати здобувачів ОПП «Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська» до участі у програмах міжнародної академічної мобільності; (3) запровадити практику перевірки на плагіат усіх магістерських робіт здобувачів вищої освіти за ОПП; (4) удосконалити загальноуніверситетську систему моніторингу якості вищої освіти шляхом системних опитувань здобувачів щодо

кожної ОК, звернути увагу на зворотній зв'язок зі здобувачами освіти після проведення анкетувань через інформування студентів про вжиті заходи за результатами опитувань.

Пропозиції з останньої акредитації були враховані при оновленні ОП. По пункту 1: Щодо збільшення кількості ОК літературознавчого та філологічного спрямування – до переліку нормативних ОК введено дисципліну Літературознавчі концепції 21 сторіччя, до кола вибіркових дисциплін - Основи художнього перекладу. По пункту 2: утворено гурток «Філологія. Лінгвістика. Переклад.» <https://surl.lu/cnqakg>; на базі кафедри функціонують англійський, німецький та турецький розмовні клуби, в тому числі із залученням носіїв мов <https://surl.cc/cjlld>, <https://surl.li/gfjqjf>, <https://surl.li/nwzxfq>; здобувачка освіти групи 035м-24-1 Шапошник Олександра взяла участь в семестровій академічній мобільності за програмою Erasmus+ до університету Лінчопінгу. По пункту 3: запроваджено перевірку всіх кваліфікаційних робіт: довідка вкладається до кваліфікаційної роботи при поданні до захисту; протокол засідання кафедри № 6 від 30.11.20. По пункту 4: опитування проводяться регулярно наприкінці вивчення кожного ОК. Результати обробки анкет (<https://pereklad.nmu.org.ua/ua/survey.php>) обговорюються на засіданнях кафедри та доводяться до здобувачів через представників студентського самоврядування.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Академічна спільнота університету має можливість брати участь в обговореннях усіх без винятку проєктів документів внутрішньої нормативно-правової бази університету. Відкритість та прозорість забезпечується проведенням семінарів, конференцій, засідань у межах кафедри, науково-методичної комісії, університету тощо. Щотижнево проводяться ректорати та щомісячно – засідання Вченої ради університету, системно працює кадрова комісія. У сукупності це зумовлює безперервний інформаційний простір для удосконалення якості освіти, забезпечення вимог здобувачів вищої освіти. В університеті створено можливості для неформального спілкування та командної роботи учасників освітнього процесу (коворкінги, фізичний та віртуальний простори бібліотеки (івент - центр CoLibry), а також активно використовуються засоби комунікації (соціальні мережі, месенджери, чат-боти) різних цільових груп. Активне використання різноманітних каналів і засобів інформування колективу університету, поряд з неофіційними каналами спілкування, сприяє спільній колективній роботі. Учасники академічної спільноти, які мають досвід застосування процедур внутрішнього забезпечення якості вищої освіти, за результатами стажувань, тренінгів, підвищень кваліфікації, закордонних відряджень, участі у відповідних комісіях тощо поширюють набутий досвід серед НПП і студентів шляхом організації конференцій, семінарів, презентацій та круглих столів, як от <https://surl.li/nipgvg>.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

В академічній спільноті НТУ ДП формується культура якості вищої освіти, наявність якої демонструє загальноорганізаційне прагнення до надання освітніх послуг найвищої якості та їх вдосконалення. Формування культури якості відбувається на основі розвитку спільної системи цінностей, які визначають орієнтири поведінки та дій усіх учасників освітнього процесу, відповідно до місії та бачення, які визначено у Стратегії розвитку ЗВО (<https://surl.cc/fbkogz>), та реалізації принципів Політики у сфері якості (<https://surl.lt/pmusp>). Для розвитку освітньо-наукового простору, що сприяє формуванню культури якості, реалізується комплекс заходів згідно з Настановою з якості (<https://surl.li/rzzsxi>), через щорічне встановлення та досягнення Цілей у сфері якості (<http://surl.li/wdcgvw>). В університеті розроблено і впроваджено систему управління якістю (<https://cutt.ly/QeOLxO8A>), яка регламентує діяльність всіх працівників закладу, які беруть участь в освітньому і науково-дослідному процесах. НПП брали участь у тематичних заходах: проєкт «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти / Academic IQ» <https://surl.li/vxlrhc>; тренінги з академічної доброчесності <https://surl.li/bvbngv>, <https://surl.cc/blyatk>. Здобувачі можуть долучитися до щорічного конкурсу «Здобувач – основа якості освіти» (<http://surl.li/xcrump>).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються комплексом документів ЗВО: Статутом НТУ «Дніпровська політехніка», Правилами внутрішнього трудового розпорядку НТУ «Дніпровська політехніка», Положенням про організацію освітнього процесу НТУ «Дніпровська політехніка», Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка», Положенням про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка», Положенням про організацію атестації здобувачів вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка», Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність НТУ «Дніпровська політехніка», Положенням про студентське наукове товариство НТУ «Дніпровська політехніка». Прозорість, доступність та обізнаність щодо прав та обов'язків учасників освітнього процесу забезпечуються завдяки розміщенню цих документів на офіційному веб-сайті університету (<https://lnk.ua/94y9RKv4M>).

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

<https://old.nmu.org.ua/ua/study/eduprogdisc.php>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в

обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму веб-сайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

- Освітні програми на сайті НТУ «ДП» <https://lnk.ua/k4x9RAxey>
- ОПП “Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська” освітньо-кваліфікаційного рівня “Магістр” та навчальні плани на сторінці кафедри перекладу <https://lnk.ua/AVMm2kPVo>
- Робочі програми обов'язкових дисциплін <https://lnk.ua/BNEMqD2NG>
- Робочі програми і силабуси вибіркових дисциплін <https://lnk.ua/BNEMqD2NG>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП:

1. Практична спрямованість: наявні 3 практики, направлені на застосування навичок з різних сфер професійної діяльності – Виробнича практика (перекладацька), Виробнича практика (асистентська), Передатестаційна практика.
2. Сучасні цифрові рішення: викладання із застосуванням цифрових інструментів Microsoft Office 365, Moodle, Teams; Trados Studio 2024; формування «інформаційної культури перекладача» в умовах цифрового середовища.
3. Широкі можливості вибору індивідуальної освітньої траєкторії: здобувачі мають вибір серед значної кількості вибіркових дисциплін.
4. Потужна кадрова база: викладачі мають високий рівень кваліфікації, постійно підвищують професійний рівень, беруть участь у міжнародних програмах (наприклад, Erasmus+); до реалізації ОП залучаються практики та випускники програми.
5. Впровадження практики академічної мобільності здобувачів та НПП.
6. Широкі можливості працевлаштування: випускники можуть працювати і працюють як перекладачі, редактори, викладачі, дослідники, спеціалісти з комунікацій тощо.
7. Системне оновлення ОП: щорічний перегляд і коригування відповідно до запитів НА, змін у законодавстві, потреб ринку праці та побажань стейкхолдерів.

Слабкі сторони ОП:

1. Обмежене охоплення іноземних мов через короткий термін реалізації програми.
2. Обмежена кількість спецкурсів з фахового перекладу.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Упродовж найближчих трьох років розвиток освітньо-професійної програми буде орієнтований на її модернізацію з урахуванням змін у законодавстві, результатів акредитаційної експертизи, побажань стейкхолдерів та досвіду аналогічних іноземних освітніх програм.

Насамперед передбачено розширення спектра вибіркових освітніх компонентів, адже саме це дозволяє здобувачам більш гнучко формувати індивідуальну освітню траєкторію. Для реалізації цієї перспективи у програму 2025 року вже інтегровано нові вибіркові дисципліни – «Теорія мовленнєвої номінації», «Особливості медичного перекладу» та «Основи лінгвістичної експертизи». В майбутньому планується поглиблення прикладної складової ОПП за рахунок введення ОК «Управління перекладацькими проєктами».

Другою ключовою перспективою є подальше посилення цифрової складової підготовки, оскільки сучасний переклад неможливий без використання інноваційних технологій. Започатковане академічне партнерство НТУ «ДП» з RWS Campus дозволить системно опанувати CAT-tools, що сприятиме адаптації здобувачів до умов діджиталізованого ринку праці.

Ще однією важливою перспективою є розвиток академічної мобільності та міжнародної інтеграції. Для її реалізації університет системно працює над розширенням партнерства у рамках Erasmus+ та двосторонніх угод. Це відкриває студентам можливості стажування та залучення до міжкультурного освітнього простору.

Розвиток програми також передбачає системне підвищення кваліфікації викладачів, що напряму пов'язане з перспективою покращення якості освітнього процесу. Реалізація цього напрямку відбуватиметься через участь у міжнародних проєктах та освоєння інноваційних методик викладання.

Таким чином, кожна визначена перспектива розвитку супроводжується конкретним заходом її реалізації, а їх сукупність спрямована на усунення виявлених раніше слабких сторін програми, посилення її практичної спрямованості, діджиталізації та міжнародної конкурентоспроможності випускників.

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Павличенко Артем Володимирович

Дата: 01.10.2025 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	навчальна дисципліна	РП-035 Практика усного та письмового мовлення нім_2024.pdf	ubvwsnB4obvCoKYdqP8QDEgzaYC Gg8oi1rbOP/tSzYg=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі	навчальна дисципліна	РП-035 Редагування перекладу_2024.pdf	zk+SaaweJyrrD7MFwQvfWobaO3A IARXHaonvAcsw8g4=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Методологія та організація лінгвістичних та перекладознавчих досліджень	навчальна дисципліна	РП_035_Методологія лінг.літер.перекл. досліджень_2024.pdf	m7ZzQsFBHeUETjmsCYCfSKfbeeB MoZ/lhaqjGW39NE=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської)	навчальна дисципліна	РП-035_Практика наук-техн перекладу з 1-ої іноз мови (англійської)_2024.pdf	siokkkGy24vACpp2aoQ7k5ymUw1 E57D1v6bYAxJq/w1=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point), Trados Studio 2024. Дистанційна платформа Moodle.
Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	навчальна дисципліна	РП-035 Практика усного та письмового мовлення англ_2024.pdf	J4vZ+jq+UQDwn4u41TdnTGnsFA +6ht67XZfpK1pKmo=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Методика викладання перекладу у вищій школі	навчальна дисципліна	РП-035_Методика викладання перекладу у вищій школі_2024.pdf	tKFS/vK39yPtRzRzjF8guGolsMPam axgIKqtD9UUFo=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі	навчальна дисципліна	РП-035_Інформаційна культура викладача у цифровому середовищі_2024.pdf	J2EjHo7btiMyflygk186W3Vim/a33 +UA6gKdl/n4XuM=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя	навчальна дисципліна	РП-035_Літературознавчі концепції 21-го сторіччя_2024.pdf	WKdhjDW/4aZiL5BoXLBVqoqNaP PesPw4F4rNTj9b9xw=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Виробнича практика (перекладацька)	практика	MP_Виробнича практика (перекладацька)_2024.pdf	3jHtUEmszIjmvH2pgo4ZT2FUiFgIf VPH+4huvXacKk=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Виробнича практика (асистентська)	практика	MP_Виробнича практика_асистентська_2024.pdf	ZiV2jkarPN1f2o0pVlZYBJq9WwAw x5vtaYVKQL87sI=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Передатестаційна практика	практика	MP_Передатестаційна практика_2024.pdf	24tVaCucgPYfoMGOS/QUt6YuzI6Z MsvR4eow5iLZhHw=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.
Виконання кваліфікаційної роботи	підсумкова атестація	MP_Кваліфікаційна робота_2024.pdf	/jRpqOmeitCb+NPUI6QNHSIF9 DiyxWZ36Om8fJID+w=	Мультимедійне та комп'ютерне обладнання. Програмне забезпечення: Microsoft Office 365, OC Windows Microsoft Office: Teams, Microsoft Office (Word, Power Point) Дистанційна платформа Moodle.

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
17158	Нестерова Ольга Юріївна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут гуманітарних і соціальних наук	Диплом бакалавра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2005, спеціальність: Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом магістра, Державний вищий навчальний заклад "Національний гірничий університет", рік закінчення: 2013, спеціальність: 080805 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 024415, виданий 23.09.2014, Аттестат доцента АД 003992, виданий 27.12.2019	16	Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі	Освітня кваліфікація: Вища освіта Дніпропетровський національний університет, 2006, Українська мова та література. Диплом магістра НР 30585842. Державний вищий навчальний заклад "Національний гірничий університет", 2013. Педагогіка вищої школи, викладач університетів та вищих навчальних закладів. Диплом магістра НР44063732. Науковий ступінь Кандидат педагогічних наук, спеціальність 13.00.04 Теорія і методика професійної освіти. Тема: Розвиток інформаційної культури майбутніх перекладачів в умовах вищого технічного навчального закладу, ДК № 024415, дата видачі 23.09.2014, Вища атестаційна комісія МОН України. Вчене звання Доцент кафедри перекладу, аттестат АД 003992, дата видачі 27.12.2019, Атестаційна колегія МОН України. Відомості про підвищення кваліфікації: 1.Вищий навчальний заклад «Університет економіки та права «КРОК», свідоцтво про підвищення кваліфікації, тема: «Управлінський інтелект для освіти» №КР04635922/000469-22, вид 15.06.2022р. – 60 годин 2. Тренінг «Інституційна культура академічної доброчесності: національний досвід та кращі практики Європейського Союзу», 25-

							26 травня 2022, сертифікат 101048055-25-010 - 15 годин 3. Вищий навчальний заклад «Університет економіки та права «КРОК», навчання за програмою професійного розвитку «Якість вищої освіти у контексті вимог до акредитації освітніх програм : роль гарантів», свідоцтво про підвищення кваліфікації № КР 04635922/000847-21, вид. 18.06.2021 р. - 30 годин 4. Участь у Міжнародній програмі професійного розвитку «Досконалість у викладанні та дослідженнях» 11.02.21-15.05.21., сертифікат - 75 годин 5. НТУ «Харківський політехнічний інститут», XXI Міжнародна школа-семінар «Сучасні педагогічні технології в освіті», сертифікат 9-12.04.24 - 24 години 6. ДНУ «Інститут модернізації змісту освіти», підвищення кваліфікації для педагогічних працівників та психологів, тема курсу «Перша психологічна допомога під час та після війни». Сертифікат №93799977 від 16.10.2024, 1 кредит ЄКТС. 7. ДНУ «УКНТІ», навчальний онлайн курс «Рецензування в епоху відкритої науки: нові виклики та можливості», 25.06.2024-16.07.2024. Сертифікат №25062024/227 від 29.07.2024, 30 год (1 кредит ЄКТС). Досягнення у професійній діяльності: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Petinova, O., & Nesterova, O. Philosophical Aspects of Critical Pedagogy of Paulo Freire in the Context of Students' Academic Integrity. Studia Warمیskie, 2024, 61, 139-156. DOI: https://doi.org/10.31648/sw.10790 (Scopus) 2. Polyanska A., Pazynich Yu., Petinova O., Nesterova O., Mykytiuk N., Bodnar G. Formation of a Culture of Frugal Energy Consumption in the Context of Social Security. ICON, 2024. Vol. 29.2. P. 60-87 https://doi.org/10.11590/icon.2024.2.03 (Scopus) 3. Bazaluk, O., Pavlychenko, A., Yavorska, O., Nesterova O., Tsopa V., Cheberiachko S., Deriugin O., Lozynskyi V. Improving the risk management process in quality management systems of higher education . Scientific Reports, 2024. 14, 3977. https://doi.org/10.1038/s41598-024-53455-9 (Scopus) 4. Bazaluk, O., Tsopa, V., Cheberiachko, S., Deryugin, O., Nesterova, O., Sokurenko, S., & Lozynskyi, V. Development of the process of determining essential hazardous psychosocial factors of employee stress risk. Frontiers in Public Health, 2024, 12, 1414695. DOI: 10.3389/fpubh.2024.1414695 (Scopus) 5. Гаврилова А., Галушко Т., Манько А., Нестерова О., Хуртак І. Синтаксичні особливості англійської мови як аспект вивчення курсу іноземної мови у закладах вищої освіти. Перспективи та інновації науки, 2023. 1 (19). С.57-66. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-4952-2023-1(19)-57-66 (фахове видання) 6. Наказний М.О., Іванов О.Б., Нестерова О.Ю., Гаврилова А.Б., Галушко Т.В. Система освіти та особливості осмислення проблеми академічної доброчесності в Іспанії. Наукові інновації та передові технології (Серія «Державне управління», Серія «Право», Серія «Економіка», Серія «Психологія», Серія «Педагогіка»). № 6(8) 2022. С.210-219. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-5274-2022-6(8)-210-219 (фахове видання) 7. Nesterova O. Trust and its relation to academic integrity in the USA researches. Актуальні питання гуманітарних наук. 2021, Вип 41, том 2, 251-255. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/41-2-38 (фахове видання) 2) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір Спосіб керування асинхронною машиною : пат. 151636 Україна : МПК Н02К 19/36 (2006.02) 41/02, А01D 41/04, А01D 45/02. № u 2021 06874 ; заявл. 02.12.2021 опубл. 25.08.2022, Бюл. № 34. 3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора)
--	--	--	--	--	--	--	--

						Англійська мова: практикум з розвитку навичок перекладу в галузі гірництва: навчальний посібник [Електронний ресурс] / Л.В. Бердник, Т.Ю. Введенська, О.Ю. Нестерова ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». Електр. текст. Дніпро: НТУ «ДП», 2021. 153 с. 4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування 1. Нестерова О.Ю. Робоча програма навчальної дисципліни «Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі» для магістрів спеціальності 035 «Філологія»/ Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 12 с 2. Нестерова О.Ю. Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни «Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі» для магістрів спеціальності 035 «Філологія»/ Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 15 с. 3. Нестерова О.Ю. Методичні рекомендації до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі» для магістрів спеціальності 035 «Філологія»/ Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 10 с. 4. Нестерова О.Ю. Дистанційний курс з дисципліни «Інформаційна культура перекладача у цифровому середовищі» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія». , 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=7458 8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проєкту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах 1. Наукова тема Е-339 «Інноваційні підходи до організації мовної та перекладацької підготовки сучасних фахівців у дослідженнях зарубіжних науковців та перспективи їх впровадження у ЗВО України», науковий керівник. (2022-2024 рр.) 2. Виконання функцій рецензента іноземних наукових видань «International Journal of Cognitive Research in Science, Engineering and Education (IJCREE)», «SAGE Open», «Cypriot Journal of Educational Sciences», з 2019 р. дотепер. 10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проєктах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання "суддя міжнародної категорії" 1. Global Virtual Professional Development Program «Excellence in Teaching & Research» (11.02.21-15.05.21) 2. Raw Materials TrainESEE. Project Development and Management Workshop (проєкт Європейського Союзу 7-11.06.2021); 3. Еразмус+ проєкт з «Розвитку потенціалу вищої освіти» PAGOSTE «Нові механізми управління на основі партнерства та стандартизації підготовки викладачів професійної освіти в Україні» 2021 р. 4. Linköping University, м. Лінчепінг, Швеція. Участь у навчальному візиті у межах міжнародного освітнього проєкту «EMDIAC: Embracing Digitalization in the Academia: International Collaboration for Capacity Building and Innovation», 23-27.10.2023 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультативних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Пазиніч Ю., Нестерова О. Питання професійного вигорання і психофізіологічного здоров'я у соціально-педагогічних працівників Прояви резилієнтності на різних
--	--	--	--	--	--	---

						рівнях системи: сім'я, освіта, суспільство під час війни : зб. наук. матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., (23-24 травня 2024 р.). Полтава : Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка», 2024. С. 107-110. 2.Nesterova O., Pavlychenko A. Digital wellbeing and efficiency of educational activities in modern Ukraine. Міжнародний форум «Безпечна, комфортна, спроможна, територіальна громада» - 2024: матеріали міжнар. конф., 16-18 жовтня 2024 р., м. Дніпро. Д.: НТУ «Дніпровська політехніка», 2024. С. 350-351. 3. Нестерова О. Особливості підтримки ментального здоров'я учасників навчального процесу закладу вищої освіти. Жити життя під час та після: Збірник тез Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Дніпро, 8-9 листопада 2024р., Дніпро, 2024. С.93-94. 4.Рогоза М.В., Бородай В.А., Нестерова О.Ю., Кошелев Є.В., Лисенко О.Г. Цифрові аспекти адміністрування документообігу навчального процесу. Збірник наукових праць Всеукраїнської науково-практичної конференції «Стратегії і трансформації педагогіки в умовах сталого розвитку суспільства 2023». Дніпро: НТУ «ДП», 2023. С.121-123. 5. Нестерова О.Ю. Planning peculiarities of soft skills development for students in distance learning: flexibility and support of academic integrity. Молодь: наука та інновації: матеріали Всеукраїнської науково-технічної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених, Дніпро, 11-12 листопада 2021 року / Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», Дніпро : НТУ «ДП», 2021. С.133-134. 13) проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік Методика викладання іноземних мов (65 годин) 2023 -2024 нр 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях) 1. Член Української асоціації дослідників освіти, сертифікат №248 / 2025 від 01.01.2025 р. – з 2025 року 2. Асоційований член Європейського співтовариства з охорони праці, сертифікат №13824000235, дата реєстрації 02.04.2023 – з 2023 р. дотепер.
26920	Алексєєв Анатолій Якович	професор, Основне місце роботи	Електротехнічний факультет	Диплом спеціаліста, Одеський державний університет, рік закінчення: 1966, спеціальність: французька мова та література, Диплом доктора наук ДТ 013676, виданий 10.04.1992, Диплом кандидата наук МФЛ 006793, виданий 21.01.1972, Аттестат доцента МДЦ 092092, виданий 16.09.1975, Аттестат професора 12ПР 005001, виданий 24.10.2007	45	Методологія та організація лінгвістичних та перекладознавчих досліджень Освітня кваліфікація: Вища освіта Одеський державний університет ім. І.І.Мечникова, 1966, спеціальність французька мова та література, філолог, викладач французької мови та літератури. Диплом спеціаліста XN№ 653438. Науковий ступінь Доктор філологічних наук, спеціальність (10.02.05) Романські мови; «Проблеми стилістичного словотвору у французькій мові», диплом ДТ №013676, дата видачі 10.04.1992, Вища атестаційна комісія. Вчене звання Професор по кафедрі романської філології, аттестат 12 ПР №005001, дата видачі 24.10.2007, Атестаційна колегія МОН України. Відомості про підвищення кваліфікації: НМетАУ, довідка про стажування № 180/02-143 від 23.04.21, "Вивчення сучасних підходів до викладання спеціальних і фахових дисциплін здобувачам освіти за спеціальністю 035 Філологія", 180 годин (6 кредитів ЄКТС). Досягнення у професійній діяльності: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Алексєєв А.Я., Висоцька Т.М. Словотвірна модель та когніція (на матеріалі французької мови). Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»). № 1(19) 2024. С. 90-100. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-1(19)-90-99 (фахове видання) 2. Alekseev A.Ya., Vysotska T.M., Cherkashchenko O.M. (2025) On the Interdisciplinary Specificity of Translation. «Вісник науки та освіти

							(Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): №.5(35), 2025. pp. 45-59. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5(35) (фахове видання) 3. Висоцька Т.М., Алексєєв А.Я. Про стилістичну функцію мовного знаку при перекладі. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). № 8(38) 2025 С. 291-304 . DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38) (фахове видання) 4. Алексєєв А.Я., Висоцька Т.М. Переклад і норма мови. . Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). № 8(38) 2025 С. 130-143 DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38) (фахове видання) 5. Алексєєв А.Я., Висоцька Т.М., Москаленко Н.О., Гоменюк А.В., Шабанова К.І. Структурно-семантичні риси англійських фразеологічних одиниць із соматичним компонентом. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія») № 9(39) 2025 . довідка № 807/25 від 25 вересня 2025 р) (фахове видання)
							4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування 1. Алексєєв А.Я. Робоча програма навчальної дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень» для магістрів спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: НТУ «Дніпровська політехніка», 2024. 14 с. 2. Алексєєв А.Я., Москаленко Н.О. Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень [Електронний ресурс] матеріали до лекційних занять з дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 100 с. 3. Алексєєв А. Я., Москаленко Н.О. Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень [Електронний ресурс]: матеріали до практичних занять з дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 33с. 4. Алексєєв А. Я., Москаленко Н.О. Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень [Електронний ресурс]: матеріали до контрольних робіт з дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 20 с. 5. Алексєєв А. Я., Москаленко Н.О. Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень [Електронний ресурс]: матеріали для самостійного опрацювання з дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 20 с. 6. Алексєєв А. Я. Дистанційний курс з дисципліни «Методологія та організація лінгвістичних, перекладознавчих та літературознавчих досліджень» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія».„ 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=7436
							8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента)

							наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах 1. Член редакційної колегії збірника наукових праць "Нова філологія", Запорізький національний університет, Запоріжжя з 2016 дотепер. 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультативних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Алексеев А.Я., Гамбаретті І. Сучасний художній переклад очима автора та перекладача. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р.Дніпро, 2023.С.42-48. 2.Алексеев А.Я., Захаров Д. Загадки як мовні універсали. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар.наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р.Дніпро, 2023.С. 79-81. 3. Алексеев А.Я., Терещенко В. Основні напрями дослідження термінологічної лексики. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023. С. 176-177 4. Алексеев А.Я., Остапенко О. Трансформація транспозиції як спосіб досягнення адекватності перекладу. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023. С.143-145. 5. Алексеев А.Я., Микитчук Н. Топонім як структурно-семантична домінанта лімериків Едварда Ліра та специфіка його відтворення в перекладі О.Мокровольського. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023.С.127 – 129.
17158	Нестерова Ольга Юріївна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут гуманітарних і соціальних наук	Диплом бакалавра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2005, спеціальність: , Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом магістра, Державний вищий навчальний заклад "Національний гірничий університет", рік закінчення: 2013, спеціальність: 080805 Педагогіка вищої школи, Диплом кандидата наук ДК 024415, виданий 23.09.2014, Аттестат доцента АД 003992, виданий 27.12.2019	16	Методика викладання перекладу у вищій школі	Освітня кваліфікація: Вища освіта Дніпропетровський національний університет, 2006, Українська мова та література. Диплом магістра НР 30585842. Державний вищий навчальний заклад "Національний гірничий університет", 2013 Педагогіка вищої школи, викладач університетів та вищих навчальних закладів, Диплом магістра НР44063732. Науковий ступінь Кандидат педагогічних наук, спеціальність 13.00.04 Теорія і методика професійної освіти. Тема: Розвиток інформаційної культури майбутніх перекладачів в умовах вищого технічного навчального закладу, ДК № 024415, дата видачі 23.09.2014, Вища атестаційна комісія МОН України. Вчене звання Доцент кафедри перекладу, атестат АД 003992, дата видачі 27.12.2019, Атестаційна колегія МОН України. Відомості про підвищення кваліфікації: 1.Вищий навчальний заклад «Університет економіки та права «КРОК», свідоцтво про підвищення кваліфікації, тема: «Управлінський інтелект для освіти» №КР04635922/000469-22, вид 15.06.2022р. – 60 годин 2. Тренінг «Інституційна культура академічної доброчесності: національний досвід та кращі практики Європейського Союзу», 25-26 травня 2022, сертифікат 101048055-25-010 - 15 годин 3. Вищий навчальний заклад «Університет економіки та права «КРОК», навчання за програмою професійного розвитку «Якість вищої освіти у контексті вимог до акредитації освітніх програм : роль гарантів», свідоцтво про підвищення кваліфікації № КР 04635922/000847-21, вид. 18.06.2021 р. - 30 годин 4. Участь у Міжнародній програмі професійного розвитку «Досконалість у викладанні та дослідженнях» 11.02.21-15.05.21., сертифікат - 75 годин 5. НТУ «Харківський політехнічний інститут», XXI Міжнародна школа-семінар «Сучасні педагогічні технології в освіті», сертифікат 9-12.04.24 - 24 години 6. ДНУ «Інститут модернізації змісту освіти», підвищення кваліфікації для

							педагогічних працівників та психологів, тема курсу «Перша психологічна допомога під час та після війни». Сертифікат №93799977 від 16.10.2024, 1 кредит ЕКТС. 7. ДНУ «УКНТІ», навчальний онлайн курс «Рецензування в епоху відкритої науки: нові виклики та можливості», 25.06.2024-16.07.2024. Сертифікат №25062024/227 від 29.07.2024, 30 год (1 кредит ЕКТС). Досягнення у професійній діяльності: 1)наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Petinova, O., & Nesterova, O. Philosophical Aspects of Critical Pedagogy of Paulo Freire in the Context of Students' Academic Integrity. <i>Studia Warminskie</i>, 2024, 61, 139-156. DOI: https://doi.org/10.31648/sw.10790 (Scopus) 2. Polyanska A., Pazynich Yu., Petinova O., Nesterova O., Mykytiuk N., Bodnar G. Formation of a Culture of Frugal Energy Consumption in the Context of Social Security. <i>ICON</i>, 2024. Vol. 29.2. P. 60-87 https://doi.org/10.11590/icon.2024.2.03 (Scopus) 3. Bazaluk, O., Pavlychenko, A., Yavorska, O., Nesterova O., Tsopa V., Cheberiachko S., Deriugin O., Lozynskyi V. Improving the risk management process in quality management systems of higher education . <i>Scientific Reports</i>, 2024. 14, 3977. https://doi.org/10.1038/s41598-024-53455-9 (Scopus) 4. Bazaluk, O., Tsopa, V., Cheberiachko, S., Deryugin, O., Nesterova, O., Sokurenko, S., & Lozynskyi, V. Development of the process of determining essential hazardous psychosocial factors of employee stress risk. <i>Frontiers in Public Health</i>, 2024, 12, 1414695. DOI: 10.3389/fpubh.2024.1414695 (Scopus) 5. Гаврилова А., Галушко Т., Манько А., Нестерова О., Хуртак І. Синтаксичні особливості англійської мови як аспект вивчення курсу іноземної мови у закладах вищої освіти. <i>Перспективи та інновації науки</i>, 2023. 1 (19). С.57-66. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-4952-2023-1(19)-57-66 (фахове видання) 6. Наказний М.О., Іванов О.Б., Нестерова О.Ю., Гаврилова А.В., Галушко Т.В. Система освіти та особливості осмислення проблеми академічної доброчесності в Іспанії. <i>Наукові інновації та передові технології</i> (Серія «Державне управління», Серія «Право», Серія «Економіка», Серія «Психологія», Серія «Педагогіка»). № 6(8) 2022. С.210-219. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-5274-2022-6(8)-210-219 (фахове видання) 7. Nesterova O. Trust and its relation to academic integrity in the USA researches. <i>Актуальні питання гуманітарних наук</i>. 2021, Вип 41, том 2, 251-255. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/41-2-38 (фахове видання) 2)наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір Спосіб керування асинхронною машиною : пат. 151636 Україна : МПК H02K 19/36 (2006.02) 41/02, A01D 41/04, A01D 45/02. № u 2021 06874 ; заявл. 02.12.2021 опубл. 25.08.2022, Бюл. № 34. 3)наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора) Англійська мова: практикум з розвитку навичок перекладу в галузі гірництва: навчальний посібник [Електронний ресурс] / Л.В. Бердник, Т.Ю. Введенська, О.Ю. Нестерова ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». Електр. текст. Дніпро: НТУ«ДП», 2021. 153 с. 4)наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/ робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три
--	--	--	--	--	--	--	--

							найменування 1. Нестерова О.Ю. Робоча програма навчальної дисципліни «Методика викладання перекладу у вищій школі» для магістрів спеціальності 035 «Філологія»/ Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 12 с 2. Нестерова О.Ю. Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни «Методика викладання перекладу у вищій школі» для магістрів спеціальності 035 «Філологія»/ Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 12 с. 3. Нестерова О.Ю. Методичні рекомендації до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Методика викладання перекладу у вищій школі» для магістрів спеціальності 035 «Філологія»/ Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 12 с. 4. Нестерова О.Ю. Дистанційний курс з дисципліни «Методика викладання перекладу у вищій школі» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія», 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=7458 8)виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах 1.Наукова тема Е-339 «Інноваційні підходи до організації мовної та перекладацької підготовки сучасних фахівців у дослідженнях зарубіжних науковців та перспективи їх впровадження у ЗВО України», науковий керівник. (2022-2024 рр.) 2.Виконання функцій рецензента іноземних наукових видань «International Journal of Cognitive Research in Science, Engineering and Education (IJCRSEE)», «SAGE Open», «Cypriot Journal of Educational Sciences», з 2019 р. дотепер. 10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проєктах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання "суддя міжнародної категорії" 1.Global Virtua I Professional Development Program «Excellence in Teaching & Research» (11.02.21-15.05.21) 2.RawMaterials TrainESEE. Project Development and Management Workshop (проєкт Європейського Союзу 7-11.06.2021); 3.Еразмус+ проєкт з «Розвитку потенціалу вищої освіти» PAGOSTE «Нові механізми управління на основі партнерства та стандартизації підготовки викладачів професійної освіти в Україні» 2021 р. 4. Linköping University, м. Лінчепінг, Швеція. Участь у навчальному візиті у межах міжнародного освітнього проєкту «EMDIAC: Embracing Digitalization in the Academia: International Collaboration for Capacity Building and Innovation», 23-27.10.2023 12)наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультативних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Пазиніч Ю., Нестерова О. Питання професійного вигорання і психофізіологічного здоров'я у соціально-педагогічних працівників Прояви резиліентності на різних рівнях системи: сім'я, освіта, суспільство під час війни : зб. наук. матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., (23-24 травня 2024 р.). Полтава : Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка», 2024. С. 107-110. 2.Nesterova O., Pavlychenko A. Digital wellbeing and efficiency of educational activities in modern Ukraine. Міжнародний форум «Безпечна, комфортна, спроможна, територіальна громада» - 2024: матеріали міжнар. конф., 16-18 жовтня 2024 р., м. Дніпро. Д.: НТУ «Дніпровська політехніка», 2024. С. 350-351. 3. Нестерова О. Особливості підтримки ментального здоров'я учасників навчального процесу закладу вищої освіти. Жити життя під час та після: Збірник тез Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Дніпро, 8-9 листопада 2024р., Дніпро, 2024. С.93-
--	--	--	--	--	--	--	---

						94. 4.Рогоза М.В., Бородай В.А., Нестерова О.Ю., Кошеленко Є.В., Лисенко О.Г. Цифрові аспекти адміністрування документообігу навчального процесу. Збірник наукових праць Всеукраїнської науково-практичної конференції «Стратегії і трансформації педагогіки в умовах сталого розвитку суспільства 2023». Дніпро: НТУ «ДП», 2023. С.121-123. 5. Нестерова О.Ю. Planning peculiarities of soft skills development for students in distance learning: flexibility and support of academic integrity. Молодь: наука та інновації: матеріали Всеукраїнської науково-технічної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених, Дніпро, 11–12 листопада 2021 року / Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», Дніпро : НТУ «ДП», 2021. С.133-134. 13) проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік Методика викладання іноземних мов (65 годин) 2023-2024 нр 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях) 1. Член Української асоціації дослідників освіти, сертифікат №248 / 2025 від 01.01.2025 р. – з 2025 року 2. Асоційований член Європейського співтовариства з охорони праці, сертифікат №13824000235, дата реєстрації 02.04.2023 – з 2023 р. дотепер.
15798	Кабаченко Ірина Леонідівна	доцент, Основне місце роботи	Електротехнічний факультет	Диплом спеціаліста, Дніпропетровський державний університет, рік закінчення: 1980, спеціальність: , Аттестат доцента ДЦ 003501, виданий 25.04.1996	40	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова) Освітня кваліфікація: Вища освіта Дніпропетровський державний університет, 1976, спеціальність «Німецька мова та література, кваліфікація спеціаліст - «Філолог, викладач німецької мови та літератури», Б-І №623932. Вчене звання Доцент кафедри іноземних мов, аттестат ДЦ АР № 003501, дата видачі 23 квітня 1996 р. Вчена Рада Державної гірничої академії України. Відомості про підвищення кваліфікації: 1.НМетАУ, довідка про стажування № 180/03-144 від 23.04.21, "Вивчення сучасних підходів до викладання спеціальних і фахових дисциплін здобувачам освіти за спеціальністю 035 Філологія", 180 годин (6 кредитів ЕКТС). 2. International Historical Biographical Institute (Dubai-New York-Rome-Jerusalem- Beijing) International Certificate No 1182/August 16,2021. International Educational Grant No. IEG / U / 2021/04/12/ Qualification "International Lecturer & Senior Researcher" (180 hours, 6 ECTS). 3. Український державний університет науки і технологій. Довідка про підсумки стажування № 44165850/839-25 від 11.03.2025, 180 годин (6 кредитів ЕКТС). 4. Ruhr-Universität Bochum, Sommerschule des Projectes DniPRONrw fur Sprachlehrernde in Hochschulbereich teilgenommen, 06.07.2025 – 12.07.2025, Teilnahmebescheinigung. Досягнення у професійній діяльності 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Гвоздяк О., Кабаченко І., Козак А. Функції арктики у текстах німецькомовних новин. Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 59. Т.1. 2023. С. 141-145. DOI: https://doi.org/10.24919/2308-4863/59-1-23 (фахове видання). 2. Гвоздяк О.М., Кабаченко І.І., Шипіло А.В. Семантичні функції локальних та темпоральних прийменників у німецькій мові. Зб. Наук. Праць. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Вип. 27. Хмельницький Національний університет. 2023. С. 9-12. DOI:https://doi.org/10.31891/2415-7929-2023-27-2 (фахове видання). 3. Приймак Л.Б., Кабаченко І.І., Боднар О.М. Методика викладання германських мов та особливості їх перекладу. Закарпатські філологічні студії. Вип. 23. Т.2. 2022. С. 201-206. DOI https://doi.org/10.32782/trp2663-4880/2022.23.2.39 (фахове видання). 4. Кабаченко І.І., Хуртак І.В. Проблеми перекладу безеквівалентної лексики.

							Лінгвокраїнознавчий аспект. Фаховий та художній переклад : теорія, методологія, практика : зб. Наук. Праць / за заг. Ред. С.І. Сидоренка. Київ : Аграр Медіа Груп. 2021. С. 148-153. https://er.nau.edu.ua/handle/NAU/49887 (фахове видання). 5. Кабаченко І.Л., Весоловський О.В. Інтерференція як джерело перекладацьких помилок у процесі перекладу з німецької мови на українську. Вісник науки та освіти. №12 (18) 2023. С. 115-124. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2923-12(18)-115-124 (фахове видання). 6. Кабаченко І.Л., Малишевська І.Я. Труднощі перекладу німецьких реалій. Закарпатські філологічні студії. Видавничий дім «Гельветика». УНУ. №33, том 2. 2024. С. 108-113. DOI: https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.33.2.19 (фахове видання). 7. Кабаченко І.Л., Гвоздяк О.М. Роль країнознавчого аспекту у вивченні німецької мови. Вісник науки та освіти. Київ. №6 (24), 2024. С. 167-177. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-6(24)-167-177 (фахове видання). 8. І. Кабаченко., Ю. Артеменко. Концептуальні засади формування мовної особистості майбутніх філологів-перекладачів. Наукові праці Міжрегіональної Академії управління персоналом. МАУП. Філологія. Київ. №3(13), 2024. С. 33-37. DOI: https://doi.org/10.32689/maup.philol.2024.3 (фахове видання). 9. Кабаченко І.Л., Малінська Г.Д. Лексико-синтаксичні особливості перекладу науково-технічних текстів. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. ХНУ. № 31. 2024. С. 25-29. DOI: https://doi.org/10.31891/2415-7929-2024-31-5 (фахове видання). 4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування 1. Кабаченко І.Л. Робоча програма навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)» для магістрів спеціальності 035 «Філологія» НТУ «Дніпровська політехніка». Дніпро: НТУ «Дніпровська політехніка», 2024. 12 с. 2. Кабаченко І.Л. Практика усного та писемного мовлення (німецька мова) [Електронний ресурс] : методичні вказівки до виконання контрольних робіт з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» зі спеціальності «035 Філологія». Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 17 с. 3. Кабаченко І.Л. Практика усного та писемного мовлення (німецька мова) [Електронний ресурс] : матеріали для практичних занять з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 27 с. 4. Кабаченко І.Л. Дистанційний курс з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія». , 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=1789 8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах 1. Відповідальний виконавець наукової теми: «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладі та у методиці викладання перекладу» (номер державної реєстрації ДРН-0122U002552, термін виконання 01.02.2022 - 12.2026 pp.). 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або
--	--	--	--	--	--	--	---

							консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Кабаченко І.Л. Реалії в системі безеквівалентної лексики. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects» : conference proceedings, February 26-27, 2021. Venice: Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2021. P. 66-70. DOI 2. Кабаченко І.Л. Методи дослідження багатозначності. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23-24, 2021. Czechochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 107-111. DOI 3. Кабаченко І.Л., Хуртак І.В. Національно культурна специфіка вивчення нової лексики. I. Міжнародна науково-практична конференція «Modern Directions and Movements in science». Progress Publishers Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg. October 06-08, 2022. С. 97-100 4. Кабаченко І.Л., Хуртак І.В. Особливості перекладу тексту науково-технічного стилю. Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Conference «Science and Education in Progress». October 26-28, 2022. Dublin, Ireland. No 130. С. 177-184. 5. Короткова С. Кабаченко І.Л. Особливості перекладу тестів політичної галузі. Тенденції та перспективи розвитку викладання іноземних мов в інноваційному суспільстві: зб. наук.-практ. конф. Дніпро, 21-22 листоп. 2024 р. Дніпро: Видавець Біла К.О., 2024. С. 128-129. 6. Кобеза А.М., Кабаченко І.Л. Медіа як джерела неологізмів: особливості перекладу англійських та німецьких новотворів. II International scientific and practical conference for students and young scientists. 2024.с. 160-169. 7. Сполітак О.В., Кабаченко І.Л. Дослідження тенденцій сучасного перекладу. II International scientific and practical conference for students and young scientists. 2024. с. 205-207. 8. Москаленко Н., Кабаченко І. АНГЛОМОВНІ ТА НІМЕЦЬКОМОВНІ ТЕРМІНИ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОЇ ГАЛУЗІ ТА СТРАТЕГІЇ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. The 8th International scientific and practical conference "Scientific achievements of contemporary society" (March 6-8, 2025) Cognum Publishing House, London, United Kingdom. 2025. С.562-569. 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу. Посвідчення № 076-2023.	
432567	Москаленко Наталія Олександрівна	доцент, Основне місце роботи	Електротехнічний факультет	Диплом спеціаліста, Дніпропетровський державний університет, рік закінчення: 1996, спеціальність: російська мова та література, Диплом магістра, Національний технічний університет "Дніпровська політехніка", рік закінчення: 2024, спеціальність: 035 Філологія, Диплом магістра, Національний технічний університет "Дніпровська політехніка", рік закінчення: 2024, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 013287, виданий 13.02.2002	22	Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі	Освітня кваліфікація: Вища освіта 1.Дніпропетровський державний університет, 1996, спеціальність: Російська мова та література. Філолог, викладач. Диплом спеціаліста ЛГ ВЕ №000191. 2.НТУ «Дніпровська політехніка», 2024, спеціалізація: 035.01 українська мова та література. Диплом магістра М24 №007935. 3.НТУ «Дніпровська політехніка», 2024, спеціалізація: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська. Диплом магістра М24 №000536. Науковий ступінь Кандидат філологічних наук, спеціальність 10.01.02 Російська література. Тема «Поетика просторових елементів у творчості Ольги Сєдакової». Диплом ДК № 013287, дата видачі 13. 02. 2002, Вища атестаційна комісія МОН України. Вчене звання Доцент кафедри перекладу, атестат АД №017426, дата видачі 03. 07. 2025. Атестаційна колегія МОН України. Відомості про підвищення кваліфікації: 1. УДУНТ, довідка про підсумки стажування № 44165850/1-24. Тема: Визначення основних методологічних підходів до викладання іноземних мов та філологічних дисциплін. 16.10.2023р. – 16.01.2024р., 180 годин (6 кредитів ЕКТС). 2. Мала академія наук України під	

							еґідою ЮНЕСКО, Донецький державний університет внутрішніх справ, Вінницький національний технічний університет, Центр українсько-європейського наукового співробітництва, з 10.10.2022 до 20.11.2022. Тема: Принципи STEM-освіти як системи навчання. Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації: STEM-освіта: науково-практичні аспекти та перспективи розвитку сучасної системи освіти в умовах війни, свідоцтво № ADV-101056-PSI від 20.11.2022 180 годин (6 кредитів ЕКТС) 3. Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Українська мова та культура в сучасному часопросторі: аспекти міжмовної комунікативної компетентності сучасного фахівця», 6 годин (0,2 кредити ECTS) 21 лютого 2023. Сертифікат № ДПА-MANS/02/112. 4. Особливості функціонування культури академічної доброчесності в умовах воєнного стану» з 29 по 30 березня 2023р., 15 годин (0,5 кредит ECTS). Сертифікат №3КЦПР02070743-012-135. Досягнення у професійній діяльності: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Москаленко Н.О. Академічна лекція як різновид гуманітарного дискурсу: когнітивно-прагматичний аспект. Закарпатські філологічні студії, № 28, т.1, 2023. С.161-165. DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.28.1.30 (фахове видання) 2. Москаленко Н. О., Слюсар Н. О., Черкащенко О. М. Модифікація лексичного значення відтопонімних прикметників у структурі номінації українських брендів. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024 № 65. DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.65.18 (фахове видання) 3. Москаленко Н.О., Бердник Л.В., Черкащенко О.М. Композиція як аспект персуазивності в повісті Роальда Дала «ВДВ». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024. № 65 DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.65.41 (фахове видання) 4. Москаленко Н.О., Висоцька Т.М., Бердник Л.В. Поетика повісті Роальда Дала «ВДВ» у контексті нонсенс-поезії. Закарпатські філологічні студії. 2023. № 29. Том 2. С. 285-290. DOI: https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.29.2.53 (фахове видання) 5. Слюсар Н.О., Москаленко Н.О. Еволюція монологу: від класичної української драматургії до сучасної. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»), 2025. № 2(32) 2025. С. 528-545. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-2(32)-528-544 (фахове видання) 6. Москаленко Н.О. Галушко Т.В., Висоцька Т.М. Напрями модифікації дисциплін гуманітарного циклу в умовах війни. Вища освіта України у контексті інтеграції до європейського освітнього простору. (Education.UA), №1, Том 91. 2023., С.143-155. https://lnk.ua/jVWPP7nNk (фахове видання) 7. Москаленко Н.О. Соціолінгвістичні ознаки українського дискурсу в умовах війни. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, № 60, Том 2, 2023. С. 13-16. DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.60.2.3 (фахове видання) 8. Москаленко Н. О., Бердник Л. В. Когнітивно-прагматичні моделі модифікації метафоричного значення лексеми живий. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023. № 61. С. 103-106 DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2023.61.24 (фахове видання) 9. Berdnyk, L., Vysotska, T., Korotkova, S., Moskalenko, N., Cherkashchenko, O. (2024). Cognitive Models of Patent Translation: Journal of Theoretical and Applied Information Technology, Vol.102. No. 24. Pp 9031-9040. https://doi.org/10.5281/zenodo.14625613 (Scopus) 10. Алексєєв А.Я., Висоцька Т.М., Москаленко Н.О., Гоменюк А.В., Шабанова К.І. Структурно-семантичні риси англійських фразеологічних одиниць із соматичним компонентом. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія») № 9(39) 2025 . (довідка № 807/25 від 25 вересня 2025 р) (фахове видання) 4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів
--	--	--	--	--	--	--	--

						вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/ робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування 1. Москаленко Н.О. Робоча програма навчальної дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» для магістрів спеціальності Філологія / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2024. 12 с. 2. Москаленко Н.О. Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі [Електронний ресурс] : матеріали до лекційних занять з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 105 с. 3. Москаленко Н.О. Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі [Електронний ресурс]: матеріали до практичних занять з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 33с. 4. Москаленко Н.О. Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі [Електронний ресурс] : матеріали до контрольних робіт з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 14 с. 5. Москаленко Н.О. Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі [Електронний ресурс] : матеріали для самостійного опрацювання з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 40 с 6. Москаленко Н.О.. Дистанційний курс з дисципліни «Редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія»., 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=7438 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Москаленко Н.О. Принципи STEM-освіти як системи навчання. STEM-освіта: науково-практичні аспекти та перспективи розвитку сучасної системи освіти в умовах війни (10 жовтня-20 листопада 2022р.). Видавничий дім «Гельветика», 2022. С.136-138. 2. Москаленко Н. О. Ознаки трансформації українського національного дискурсу в умовах війни.//Українська мова та культура в сучасному гуманітарному часопросторі:аспекти міжмовної комунікації та формування комунікативної компетентності сучасного фахівця [Електронне видання] : збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (м. Ірпінь, 21 лютого 2023 р.) / За загальною редакцією д. н. соц. ком. Наталії Зикун, к. п. н. Зої Шарлович, д. н. соц. ком. Тетяни Гиріної. Ірпінь : Державний податковий університет, 2023. С.19-26. 3. Москаленко Н. О. СУЧАСНІ НЕАКАДЕМІЧНІ СТРАТЕГІЇ ВІДТВОРЕННЯ ЗАПОЗИЧЕНИХ СЛІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. «Світ наукових досліджень». Випуск 20»: матеріали Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції, (м. Тернопіль, Україна – м. Переворськ, Польща, 20-21 червня 2023 р.) / редкол. : О. Патряк та ін.] ; ГО "Наукова спільнота"; WSSG w Przeworsku. Тернопіль: ФО-П Шпак В.Б. 245 с. С.136-139. 4. Москаленко Н.О.Шестерикова Г. Роль германських мов у формуванні міжнародних наукових термінів. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові
--	--	--	--	--	--	---

						трансформації: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовтня 2024 р. Дніпро, 2024. С. 83-85. 5. Москаленко Н., Кабаченко І. АНГЛОМОВНІ ТА НІМЕЦЬКОМОВНІ ТЕРМІНИ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОЇ ГАЛУЗІ ТА СТРАТЕГІЇ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. The 8th International scientific and practical conference "Scientific achievements of contemporary society" (March 6-8, 2025) Cognum Publishing House, London, United Kingdom. 2025. С.562-569. 6. Москаленко Н.О. Барабан К. Шляхи утворення сучасних українських неологізмів під час повномасштабного вторгнення. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові трансформації: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовтня 2024 р. Дніпро, 2024. С. 105-107. 7. Москаленко Н.О. Коновалов Н. Специфіка перекладу юридичних термінів у текстах законодавчих актів. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові трансформації: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовтня 2024 р.Дніпро, 2024. С 175-177. 8. Москаленко Н.О. Красікова В. Способи відтворення конотації у перекладі англomовного публіцистичного тексту. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові трансформації: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовтня 2024 р.Дніпро, 2024. С 180-182. 9. Москаленко Н.О. Сухорученко А. Машинний переклад і його вплив на професійну діяльність перекладачів. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові трансформації: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовтня 2024 р. Дніпро, 2024. 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, посвідчення № 079-2023. Член Української асоціації перекладачів UATL. Сертифікат №15.5.0391/2025.
30040	Савіна Юлія Олександрівна	доцент, Основне місце роботи	Електротехнічний факультет	Диплом спеціаліста, Дніпропетровський національний університет імені Олеся Гончара, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 027200, виданий 26.02.2015, Аттестат доцента АД 003994, виданий 26.02.2020	12	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова) Освітня кваліфікація: Вища освіта ДНУ ім. О. Гончара, 2009. "Мова література (англійська)", Філолог, вчитель англійської мови та літератури, диплом НР № 37269355. Науковий ступінь Кандидат філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 "Германські мови". Тема «Когнітивна природа комічного й вербальні засоби його створення у художньому тексті (на матеріалі творів Дж. К. Джерома й О. Генрі)», диплом ДК 027200, дата видачі 26.02.2015, Вища атестаційна комісія МОН України.. Вчене звання Доцент кафедри перекладу, аттестат АД 003994, дата видачі 26.02.2020, Атестаційна колегія МОН України. Відомості про підвищення кваліфікації: 1. НМетАУ, довідка про підвищення кваліфікації у № 689.05-323 від 3.12.2021, 180 годин (6 критів ЕКТС). 2. Professional development online Training Course "Digital Research". 120 academic hours (4ECTS). "Establishment of German - Ukrainian University Network for Securing successful education in Ukrainian Universities in time of war and crisis". Supported by the German Academic Exchange Service DAAD under the Funding Program "Ukraine digital: ensuring academic success in times of Crisis". 2022-2025. 3. УДУНТ, тема: «Сучасні підходи до викладання іноземних мов та дисциплін філологічного профілю», довідка про підсумки стажування № 44165850/841-25 від 11.03.2025. 180 годин (6 кредитів ЕКТС). 4. BIJB study, семінар «5 кроків ефективного дистанційного навчання», 27.11.2020, сертифікат 202-2011-100753. 5. Tompson River University, academic internship "Innovative Teaching Technoques and Programs of Study in

						Post-secondary Education. IntegrATION TO International Academic Community", January 6 – February 16, 2024, certificate 000161. 180 hours (6 ECTS). 6. «Інституційна культура академічної доброчесності: національний досвід та кращі практики Європейського союзу» з 25 по 26 травня 2022р., 15 годин (0,5 кредит ECTS). Сертифікат № 101048055-25-030. Досягнення у професійній діяльності: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Савіна Ю.О. Use of transformations for achieving adequacy when reproducing irony in translation of English literary texts into Ukrainian. Актуальні питання гуманітарних наук / Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених дрогибицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, вип 40, 2021. С. 107-111UDC 80.801.8.82 DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/40-3-17 (фахове видання) 2.Савіна Ю.О. Відтворення під час перекладу інконгруентності як засобу створення» чорного гумору» в жанрі стендап- комедії (на прикладі монологів Джорджа Карліна). Проблеми гуманітарних наук. Збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», Вип 46, 2021. С 111-118 https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.14 (фахове видання) 3.Савіна Ю.О. Людина доби відродження в українській полемічній літературі: філософський аспект. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Збірник наукових праць Серія Філологія, Вип. 60, Т. 2. 2023 – С. 139-143. DOI: https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.60.2.32 (фахове видання) 4.Савіна Ю.О., Ласкава Ю.В. Функціонування англіцизмів у професійному мовленні. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В.І. Вернадського. Серія: Філологія, Журналістика. Т №34 (73) № 3. 2023. С. 60-65. DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.3/11 (фахове видання) 5.Савіна Ю.О. Особливості перекладу комічних фрагментів художнього твору. Трансформація як спосіб досягнення адекватності перекладу. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 3(206). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2023с. https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-35 (фахове видання) 6.Yuliia Savina. Multimodality of Incongruity as Cognitive Mechanism of Creating Humour: Case Study of Political Stand-Up Comedy. Multimodality/Intermediality: Discourse, Communication, Text. Alfred Nobel University Journal of Philology 2023. №2 (26/2). P. 59-75. DOI: https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-4 (Скопус) 4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/ робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування 1. Савіна Ю.О. Методичні вказівки до складання та проведення комплексних контрольних робіт (ККР) для студентів-заочників з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 24 с. 2. Савіна Ю.О. Методичні матеріали для семінарських занять з курсу «Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 12 с 3. Савіна Ю.О. Методичні вказівки щодо самостійної роботи з навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 23 с. 4. Савіна Ю.О. Робоча програма навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)» для магістрів спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 16 с. 5. Савіна Ю.О. Дистанційний курс з дисципліни «Практика усного та
--	--	--	--	--	--	---

							писемного мовлення (англійська мова)» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія», 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=7386 8)виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах Відповідальний виконавець: Робота над науково-дослідною темою кафедри: науково-дослідні теми кафедри перекладу Е-322 «Компетентнісний підхід до навчання перекладу як центральної ланки двомовної міжкультурної комунікації» (12.2021) 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультативних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Савіна Ю.О. Метафора в науково-технічному тексті та особливості її перекладу. Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції «Actual problems of science, education and technologies». – Братислава, 2023. С. 30-32 2. Kalchenko V., Savina Yu.O. Peculiarities of rendering of English medical vocabulary into Ukrainian. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023. С. 241-244. 2. Червоний М., Савіна Ю.О. Особливості перекладу сучасного англомовного жарту як проблема перекладознавства: матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023. С. 189-193. 3. Кудлай І., Савіна Ю.О. Способи створення комічного на лексико-семантичному рівні та його передача на українську мову (на матеріалі творів О. Генрі). Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023. С. 108-110. 4. Shumilkina D, Savina Yu.O. Using internet resources to teach English vocabulary at University. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023. С. 313-315. 5. Пономаренко Н., Савіна Ю.О. Теоретичні засади перекладу комічних художніх текстів. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 27 жовт. 2023 р. Дніпро, 2023.Р. 150-152. 6. Hunko K., Savina Yu.O. Specificities of Translating Specialized Terminology in the Mining Industry. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовт. 2024 р. Дніпро, 2024. С. 17-19. 7. Chernenko K., Savina Yu.O. Linguistic means of expressing aggression in modern American political discourse and the peculiarities of their reproduction in Ukrainian translation (based on the material of public speeches by political figures). матеріали ІІ Міжнар. наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовт. 2024 р. Дніпро, 2024. С. 126-128. 13) проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік 1.Історія англійської мови - 40 годин (2024-2025 нр) 2. Практична стилістика першої іноземної мови – 57 годин (2024-2025 нр) 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях Член Української асоціації перекладачів, посвідчення No. 15.5.0393/2025.
274075	Біляцька Валентина Петрівна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут гуманітарних і соціальних наук	Диплом спеціаліста, Полтавський державний педагогічний інститут ім.	31	Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя	Освітня кваліфікація: Вища освіта

				В.Г. Короленка, рік закінчення: 1981, спеціальність: українська мова та література, Диплом доктора наук ДД 007136, виданий 12.12.2017, Диплом кандидата наук ДК 007359, виданий 27.06.2000, Атестат доцента 12/ДЦ 016131, виданий 22.02.2007			Полтавський державний педагогічний інститут ім. В. Г. Короленка 1981 р., спеціальність: «Українська мова і література», кваліфікація: вчитель української мови і літератури. Диплом Г-П, № 219777. Науковий ступінь: Кандидат філологічних наук, спеціальність 10.01.01 – українська література. Тема дисертації: «Проблема миття в естетико-художній еволюції Ліни Костенко та Василя Стуса» ДК № 007359. від 27.06. 2000 р. Вища атестаційна комісія МОН України.. Доктор філологічних наук, спеціальність 10.01.01 – українська література. Тема дисертації: «Жанровий код українського роману у віршах кінця ХХ - початку ХХІ століття» ДД № 007136. від 12.12. 2017 р. Вища атестаційна комісія МОН України. Вчене звання: Атестат доцента кафедри української літератури. Серія 12 ДЦ № 016131 від 22.02.2007 р. Атестаційна колегія МОН України. Підвищення кваліфікації та стажування: 1. Сертифікат учасника Міжнародної науково-практичної конференції «Українська культура 4.5-0. Тримасмо стрій!» П'ятнадцяті фольклористичні читання, присвячені професору Лідії Дунаєвській. 24 травня 2024 р. м. Київ (7 годин / 0,2 кредиту ЄКТС). 2. Сертифікат учасника ІІІ Всеукраїнської наукової конференції «Традиції Івана Огієнка у світлі вітчизняної науки», 22-23 жовтня 2024 р., м. Кам'янець-Подільський. (15 годин / 0,5 кредиту ЄКТС). 3 Сертифікат учасника Всеукраїнської науково-практичної конференції «Олена Пчілка: барви особистості та феномен національного духу» з нагоди 175-річчя від дня народження видатної української письменниці, громадської діячки, матері національної ідеї. 30 травня 2024 р. м. Звягель (8 годин / 0,3 кредиту ЄКТС). 4. Сертифікат учасника Міжнародної наукової україністичної конференції пам'яті Раїси Тростинської. 5-6 вересня 2024 р. м. Загреб, (Хорватія) (30 годин / 1 кредит ЄКТС). 5. Сертифікат учасника ІХ Всеукраїнської з міжнародною участю online-наукової конференції з міжнародною участю із серії «Літературні контексти ХХ століття» на тему: «Аркадій Любченко: експериментальна естетика й поетика творчості », 25 жовтня, 2024 р. м. Вінниця, №105адм25/10-05 (6 год. / 0,2 ЄКТС). 6. Сертифікат учасника V Всеукраїнської online-наукової конференції з міжнародною участю «Олесь Гончар у духовно-культурному часі та просторі», присвяченої 105-й річниці від дня народження письменника (5 квітня 2023 р. м. Полтава; 8 год./ 0,3 ECTS). 7. Сертифікат учасника VIII Всеукраїнської online-наукової конференції з міжнародною участю із серії «Літературні контексти ХХ століття» на тему: «Євген Гуцало і доба», 27–28 жовтня, 2022 р. м. Вінниця, №221016/ 1934 (12 год. / 0,4 ЄКТС). 8. Сертифікат тренінгу «Акредитація освітніх програм від А до Я: практичні кейси» (з 17 по 24 листопада 2022 р. м. Дніпро; 30 год./1 ECTS; № ЗКЦПРО 2070743-010-009). 9. Certificate for Participation International scientific conference “Current trends and fields of philological studies in the challenging reality”: conference proceedings (July 29–30, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia: “Baltija Publishing”, 2022, № FSC-2930013-ISMA (15 hours - 0,5 ECTS). 10. Сертифікат учасника V Всеукраїнської науково-практичної заочної конференції «Українські студії в загальноєвропейському контексті», 21 жовтня, 2022 р. м. Мелітополь, №0101/ 15/5-2022 (6 год. / 0,2 ЄКТС). 11. Сертифікат учасника ІІІ Всеукраїнської наукової конференції «Традиції Івана Огієнка у світлі вітчизняної науки», 22-23 жовтня 2021 р., м. Кам'янець-Подільський. (16 годин / 0,5 кредиту ЄКТС). 12. Сертифікат тренінгу «Акредитація освітніх програм від А до Я: практичні кейси» (з 17 по 24 листопада 2022 р. м. Дніпро; 30 год./1 ECTS; № ЗКЦПРО 2070743-010-009). 13. Certificate for Participation International scientific conference “Current trends and fields of philological studies in the challenging reality”: conference proceedings (July 29–30, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia: “Baltija Publishing”, 2022, № FSC-2930013-
--	--	--	--	---	--	--	--

						ISMA (15 hours - 0,5 ECTS). 14. Сертифікат учасника V Всеукраїнської науково-практичної заочної конференції «Українські студії в загальноєвропейському контексті», 21жовтня, 2022 р. м. Мелітополь, №0101/ 15/5-2022 (6 год. /0,2 ECTS). 15. Сертифікат учасника III Всеукраїнської наукової конференції «Традиції Івана Огієнка у світлі вітчизняної науки», 22-23 жовтня 2021 р., м. Кам'янець-Подільський (16 годин /0,5 кредиту ECTS). 16. Сертифікат учасника Міжнародної наукової конференції «Художні феномени в історії та сучасності (Географічний простір і художній текст)» 16-17 квітня 2021 р. м. Харків (15 годин /0,5 кредиту ECTS). Досягнення у професійній діяльності 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Sergii Sharov, Valentyna Biliatska, Vira Kolmakova, Ganna Chernova, Mykola Miroschnichenko. Use of Massive Open Online Courses (MOOC) by Teachers of Ukrainian Universities: Survey Results. International Journal of Engineering Pedagogy (IJET). Vol. 15, No. 3, 2025, Pp.115-134. (Scopus). 2. Біляцька В.П., Рарицький О.А. Антологія «Воєнний стан»: синергетика, проблематика, жанрова своєрідність. Alfred Nobel University Journal of Philology. 1 (27). 2024. С. 364–375. (Scopus). 3. Sharov, S., Filatova, O., Biliatska, V., & Yankova, N. (2021). Analysis of the MOOC Capabilities for Student Training in the Humanities. International Journal of Emerging Technologies in Learning (IJET). Vol. 16, No. 22, 2021, Pp. 113–128. (Scopus). 4. Біляцька В. Колискова як різновид воєнної лірики: етновизначальні маркери. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 36 (75). № 1 2025. Ч. 2. С.44-48. (ФВ категорії Б, Index Copernicus). 5. Біляцька В.П. Художня реальність випробувань повномасштабного вторгнення в антології «Війна 2022: щоденники, есеї, поезія». Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»). Серія «Філологія». 2024. 11 (29). С. 122–134. (ФВ категорії Б, Index Copernicus). 6. Біляцька В. Український роман у віршах на сучасному етапі: стан та перспективи розвитку. Філологічний часопис. 2023. Вип.1. С. 136–148. (ФВ категорії Б, Index Copernicus). 7. Біляцька В.П. Емоційно-смісьове навантаження концепту ДУША в романі у віршах «Паломник» Ігоря Павлюка. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство): збірник наук. праць. Вінниця, 2021. Вип. 32. С. 76–86. (ФВ категорії Б, Index Copernicus). 8. Біляцька В.П. Художній простір баладної епіки Василя Марсюка. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2021. Т.32 (71). №4. Ч2. С. 204– 209. (ФВ категорії Б, Index Copernicus). 3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора) 1. Біляцька В. Поетичний всесвіт Катерини Каленіченко. Палітра слова й тексту Січеславщини: колективна монографія / За ред. В. Біляцької. Кн.4. Дніпро: ЛІРА, 2024. С. 3–25. ISBN 978-966-981-950-5 2. Біляцька Валентина. «Слова у нього всі – на крові, на болі і на чесноті»: мотиви лірики Володимира Сіренка. Палітра слова й тексту Січеславщини: колективна монографія / Упорядкув. В.Біляцька. Дніпро: Ліра, 2022. Кн. 3. С. 24–45. ISBN 978-966-981-9658-0 3. VALENTINA BILACKA. Молитва як фрагмент жанру в сучасному українському ліро епосі. CHRZEŚCIJAŃSKIE DZIEDZICTWO DUCHOWE NARODÓW SŁOWIAŃSKICH Literatura. Język. Kultura. Historia. Seria V MONASTYCYZM I MISTYCYZM w literaturze, kulturze i języku Słowia. Copyright by Uniwersytet w Białymstoku. Białystok, 2021. S. 283–296. ISBN 978-83-7657-406-6
--	--	--	--	--	--	--

								4. Біляцька В. Кобзарі Придніпров'я як носії національно-історичної свідомості. Палітра слова й тексту Січеславщини: колективна монографія / ред. і упор. В. П. Біляцька. Дніпро: Ліра, 2021. С. 66–84. ISBN 978-966-981-471-6 4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/ робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування: 1. Біляцька В.П. Робоча програма навчальної дисципліни «Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя» для магістрів спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. Перекладу. Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 13 с 2. Біляцька В.П., Москаленко Н.О. Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя [Електронний ресурс] : матеріали до лекційних занять з дисципліни «Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 «Філологія». Дніпро: НТУ «ДП», 2024. 100 с. 3. Біляцька В.П., Москаленко Н.О. Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя [Електронний ресурс]: матеріали до практичних занять з дисципліни «Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 33с. 4. Біляцька В.П., Москаленко Н.О. Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя [Електронний ресурс] : матеріали до контрольних робіт з дисципліни «Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 «Філологія». Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 20 с. 5. Біляцька В.П., Москаленко Н.О. Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя [Електронний ресурс] : матеріали для самостійного опрацювання з дисципліни «Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 «Філологія». Дніпро : НТУ «ДП», 2024. 20 с. 6. Біляцька В.П. Дистанційний курс з дисципліни «Літературознавчі концепції ХХІ сторіччя») на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія».», 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=6477 7) участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад. 1. Офіційний опонент дисертації на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія Зозулі Дмитра Володимировича, тема дисертації «Поетика діджимодернізму в сучасній українській літературі» 26.06.2025 р. № 233-34 від 07.05 2025 в Київському національному університеті мені Тараса Шевченка. 2. Офіційний опонент дисертації на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія Чмиря Андрія Валерійовича, тема дисертації «Художній світ історичної романістики Петра Кралюка» 30.06.2025 № ДФ 69.035.2025 в Одеському національному університеті ім. І.І.Мечникова. 3. Офіційний опонент дисертації на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія Токар Наталії Володимирівни, тема дисертації «Традиції української художньо-історичної прози у творчості Івана Корсака» 06.06. 2024 р. № 46-ОД від 25 квітня 2024 р в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка. 4. Офіційний опонент дисертації на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія Капличної Людмили Олексіївни,
--	--	--	--	--	--	--	--	--

							тема дисертації «Художньо-документальна проза Олексія Гай-Головка: проблематика і жанрова специфіка» 25.06. 2024 р. № 46-ОД від 25 квітня 2024 р в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка. 8) виконання функцій головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України; 1. Член редакційної колегії наукового видання «Іван Огієнко і сучасна наука та освіта. Серія філологічна». Вип. 16. 2019 р.; Вип.19. 2022 р. (Свідцтво про державну реєстрацію KB №20173-9973 ІПР від 15.07.2013 р. Затверджено як фахове видання категорії «Б» для спец. 035 Філологія (наказ МОН України №848 від 10.10.2022). 2. Редактор і упорядник колективної монографії «Палітра слова й тексту Січеславщини», рекомендованого до друку Вченою радою НТУ «Дніпровська політехніка» 2020 (протокол №21 від 19 листопада 2019); 2021 (протокол №7 від 22 квітня 2021); 2022 (протокол №5 від 12 травня); 2024 (протокол №8 від 28 червня). 9) Голова журі I етапу конкурсу «Учитель року – 2024» Дніпропетровської області в номінації «Українська мова та література». Наказ департаменту освіти і науки Дніпропетровської облдержадміністрації від 25 жовтня 2023 року № 534/0/212-23 «Про організацію та проведення I туру всеукраїнського конкурсу «Учитель року-2024». 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики. 1. Біляцька В.П. Фольклорні формозмістові чинники лірики Володимира Підпалога. Українські студії в європейському контексті: зб. наук. пр. 2024. № 8. С. 14–21. 2. Біляцька В.П., Олена Пчілка і Січеславщина: «культурні зрушення», «національні почуття». Олена Пчілка: барви особистості та феномен національного духу: Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, присвяченої 175-річчю від дня народження Олени Пчілки. Звягель. 30 травня 2024 року. Він ниця : ТОВ «ТВОРИ», 2024. С.119-130. 3. Біляцька В.П., Полякова С.В. Циклізація поезії Катерини Каленіченко. Українські студії в європейському контексті: зб. наук. пр. 2024. № 9. С. 8–16. 4. Біляцька В. Поетичне «мереживо історій» Анатолія Шкуліпи (обговорення книжки «Навстіж – як небеса», 2023). Вісті. Ніжинська міська газета. 2024. №30 (1498). С.8 5. Біляцька В.П., Перелерій К.С «Маркованість» адресної настанови в поезії Володимира Підпалога. Українські студії в європейському контексті: зб. наук. пр. 2023. №7. С. 14–20. 6. Біляцька В.П. Безмежність, затиснута в слово: мотиви збірки «Навпроти» Анатолія Шкуліпи. Вісті. Ніжинська міська газета. 2023. №39 (1456). 5 жовтня. С.9. 7. Біляцька В. «Слово нелукаве окрилював нескореним пером». Поезії про Олеся Гончара. Джерело. 2023. № 13-14 (1125-1126) квітень. С.6-7. 8. Біляцька В Прозірливість – визначальна ознака справжності. Літературний Чернівці, 2022. Вип. 3 (99). С. 137-140 9. Біляцька В. П. Жанрова кодифікація сучасного українського роману у віршах. International scientific conference “Current trends and fields of philological studies in the challenging reality”: conference proceedings (July 29–30, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia: "Baltija Publishing", 2022. С. 251–254. 10. Біляцька В.П. «Припишіть тоді справедливості. Україну мені припишіть»: вірші-присяги Володимира Сirenка. Українські студії в європейському контексті: зб. наук. пр. Київ. 2022. №5. С. 27–36. 11. Біляцька В. П. Постать Тараса Шевченка в епістолярії Олеся Гончара. Українські студії в європейському контексті: зб. наук. праць. Мелітополь: ФОП Однорог Т.В., 2021. Вип. 3. С. 22–28. 15) участь у журі III-IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів чи II-III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів - членів Національного центру «Мала академія наук України»; 1. Голова журі II етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів – членів
--	--	--	--	--	--	--	---

						Малої академії наук (Секція «Фольклористика») – 2021, 2022, 2023 рр. 2. Заступник голови оргкомітету проведення III етапу IX, X, XI, XII, XIII Міжнародного мовно-літературного конкурсу учнівської та студентської молоді імені Шевченка (2021-2023). 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях; 1. Член ГО «Інноваційні обрії України» з 01.2022 року (читання лекцій, участь у конкурсах, друк матеріалів) (довідка, № 000085 / - 01-21, від 01.01.2023 р.).
19850	Висоцька Тетяна Миколаївна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Електротехнічний факультет	Диплом магістра, Дніпропетровський державний університет, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 028216, виданий 28.04.2015, Атестат доцента АД 000035, виданий 28.02.2017	20	Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської) Освітня кваліфікація: Вища освіта Дніпропетровський державний університет, 2000, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), диплом магістра НР №1410452. Науковий ступінь Кандидат філологічних наук, спеціальність 10.02.02 Російська мова. Тема «Номінація технічних артефактів в системному та когнітивно-ономасіологічному аспектах (на матеріалі російських термінів гірничої промисловості)». Диплом ДК № 028216, дата видачі 28.04.2015, Вища атестаційна комісія МОН України. Вчене звання Доцент кафедри перекладу, атестат АД № 000035, дата видачі 28.02.2017, Атестаційна колегія МОН України. Відомості про підвищення кваліфікації: 1. НМАУ, довідка про підсумки стажування 689-106-325 від 03.12.2021 р. Тема: «Вивчення сучасних підходів до викладання спеціальних і фахових дисциплін здобувачам освіти за спеціальністю 035 Філологія». 03.12.2021. 180 годин (6 кредитів ЄКТС) 2. УДУНТ, довідка про підсумки стажування №44165850/836-25 від 11.03.2025. Тема: «Сучасні підходи до викладання іноземних мов та дисциплін філологічного профілю», 180 годин (6 кредитів ЄКТС). 3. НТУ «ДП», науково-практичний тренінг «Переклад та інструменти перекладача» 2 години, сертифікат № 25 від 17.11.2020. 4. НТУ «ДП», Академія управління ризиками, семінар «Розробка та впровадження інтегрованих систем управління на основі керування ризиками відповідно до вимог стандартів ISO 9001, ISO 50001, ISO 39001, ISO 45001», 04.03.2021. 5. Cankiri Karatekin University (CAKU), Turkey, teaching mobility under “Erasmus+ KA 107 International Mobility Project” 22nd to 26th 2023, certificate of participation. 6. Baltic International Academy, Riga, Latvia, workshop “Access in Translation” 21.09.2023, certificate of participation. 7. Georgian International University, Tbilisi, Georgia, Erasmus+ Capacity Building in Higher Education project № 101128509 “Redefining Higher Education in a digital context, while promoting a common, inclusive, and sustainable framework based on EU best practices and policy recommendations” kick-off meeting, March 19-21, 2024, certificate of participation. 8. Ruhr-Universität Bochum, Sommerschule des Projectes DniPRONrw fur Sprachlerhrende in Hochschulbereich teilgenommen, 06.07.2025 – 12.07.2025, Teilnahmebescheinigung. Досягнення у професійній діяльності: 1) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Natalia Diachok, Olena Kuvarova, Tetiana Vysotska, Svitlana Korotkova, Iryna Khurtak. A Word and a Word Combination in Language and Speech. Studies in Media and Communication, Redfame publishing, vol. 10(3), pages 21-27, December 2022. https://doi.org/10.11114/smc.v10i3.5829 (Scopus) 2. Висоцька Т., Короткова С., Черкашенко О. Роль загальнотехнічних термінів у номінації гірничо-технічних артефактів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський

							збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантук, А. Душний, В. Льницький, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 59. Том 1. С. 143-147. DOI: https://doi.org/10.24919/2308-4863/59-1-21 (фахове видання) 3. Москаленко Н.О., Висоцька Т.М., Галушко Т.В. Напрями модифікації дисциплін гуманітарного циклу в умовах війни. Вища освіта України у контексті інтеграції до європейського освітнього простору. – 2023. №1. Том II (91). С.143-155. DOI: https://doi.org/10.38014/osvita.2023.91.13 . (фахове видання) 4. Москаленко Н.О., Висоцька Т.М., Бердник Л.В. Поетика повісті Роальда Дала «ВДВ» у контексті нонсенс-поезії. ЗАКАРПАТСЬКІ ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ. 2023. № 29. Том 2. С. 285-290. DOI: https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.29.2.53 (фахове видання) 5. Алексеев А.Я., Висоцька Т.М. Словотворна модель та когніція (на матеріалі французької мови). Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»). Випуск № 1(19) 2024. С. 90-100 DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-1(19)-90-99 (фахове видання) 6. Висоцька Т., Кудлай І. Способи створення комічного на лексико-семантичному рівні та його переклад українською мовою (на матеріалі творів О.Генрі). Український смисл: збірник наукових праць. Попова, І.С. (гол. ред.). Дніпро: Ліра, 2024. Вип. 1. С. 5-15. DOI: http://dx.doi.org/10.15421/462408 (фахове видання) 7. Berdnyk, L., Vysotska, T., Korotkova, S., Moskalenko, N., Cherkashchenko, O. (2024). Cognitive Models of Patent Translation: „Journal of Theoretical and Applied Information Technology, Vol.102. No. 24. Pp 9031-9040. https://doi.org/10.5281/zenodo.14625613 (Scopus) 8. Alekseev A.Ya., Vysotska T.M., Cherkashchenko O.M. (2025) On the Interdisciplinary Specificity of Translation. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)»: журнал. 2025. N.5(35), 2025. pp. 45-59. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5(35) (фахове видання) 9. Висоцька Т.М., Алексеев А.Я. Про стилістичну функцію мовного знаку при перекладі. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). № 8(38) 2025 С. 291-304 . DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38) (фахове видання) 10. Алексеев А.Я., Висоцька Т.М. Переклад і норма мови. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). № 8(38) 2025 С. 130-143 DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38) (фахове видання) 11. Алексеев А.Я., Висоцька Т.М., Москаленко Н.О., Гоменюк А.В., Шабанова К.І. Структурно-семантичні риси англійських фразеологічних одиниць із соматичним компонентом. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія») № 9(39) 2025 . (довідка № 807/25 від 25 вересня 2025 р) (фахове видання) 4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування 1. Висоцька Т.М. Робоча програма навчальної дисципліни «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської)» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 Філологія. Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро : НТУ «ДП», 2024. – 13 с. 2. Висоцька Т.М. Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської) [Електронний ресурс] : методичні рекомендації до практичних занять з дисципліни «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської)» для здобувачів ступеня магістр освітньо-професійної
--	--	--	--	--	--	--	---

							програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія / Т. М. Висоцька ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». – Дніпро : НТУ «ДП», 2024. – 17 с. 3. Висоцька Т.М. Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської) [Електронний ресурс] : Матеріали до самостійного опрацювання з дисципліни «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської)» для здобувачів ступеня бакалавра освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» зі спеціальності 035 Філологія / Т. М. Висоцька ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». – Дніпро : НТУ «ДП», 2024. – 9 с. 4. Висоцька Т.М. Дистанційний курс з дисципліни «Практика наукового і технічного перекладу з 1-ої іноземної мови (англійської)» на платформі Moodle для магістрів зі спеціальності 035 «Філологія», 2024 рік. URL: https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2680 9) робота у складі експертної ради з питань проведення експертизи дисертацій МОН або у складі галузевої експертної ради як експерта Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, або у складі Акредитаційної комісії, або міжгалузевої експертної ради з вищої освіти Акредитаційної комісії, або трьох експертних комісій МОН/зазначеного Агентства, або Науково-методичної ради/науково-методичних комісій (підкомісій) з вищої або фахової передвищої освіти МОН, наукових/науково-методичних/експертних рад органів державної влади та органів місцевого самоврядування, або у складі комісій Державної служби якості освіти із здійснення планових (позапланових) заходів державного нагляду (контролю) 1. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти: 1) 18 жовтня 2022 р., наказ 598-Е; 2) 23 січня 2023 р., наказ 62-Е; 3) 21 лютого 2023 р., 340-Е; 4) 26 вересня 2023 р., 1063-Е; 5) 17 жовтня 2024 р., 1098-Е. 2. Член НМК МОН № 2 з культури мистецтва та гуманітарних наук, підкомісії В11 Філологія (за спеціалізаціями), з 17 грудня 2024 р. дотепер. 10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання "суддя міжнародної категорії" Еразмус+ "RE-DIRECTION – Redefining Higher Education on a digital context and mainstreaming a common inclusive and green structure based on EU best practices and policy recommendations", 2023-2026. 12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультативних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій 1. Висоцька Т. Синтаксичні особливості англійської реклами. Український смисл: збірник наукових праць. Дніпро: Ліра, 2023. Вип. 1. С. 76–82. 2. Висоцька Т. БАГАТОЗНАЧНІСТЬ ТА ВАРІАТИВНІСТЬ ВІДПОВІДНОСТЕЙ У ПЕРЕКЛАДІ. Лексико-граматичні інновації в сучасних слов'янських мовах: XI Міжнародна наукова конференція (м. Дніпро, Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара, 20–21 квітня 2023 р.): матеріали / укладання і загальна редакція О. К. Куварової. Дніпро: Ліра, 2023. С.14 – 17. 3. Moskalenko N., Vysotska T., Cherkashchenko O. Precedent phenomena in the translation of Polish texts. Development vectors of philological sciences in the modern context: International scientific conference, April 3–4, 2024. Wloclawek, Republic of Poland. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2024. 144 pages. P. 106 – 110. 4. Кривенко В., Висоцька Т. Термін та терміносистема як об'єкт термінологічного та перекладознавчого дослідження. Іноземні мови ХХІ століття: професійні комунікації та діалог культур : Збірник наукових праць / ДонНУЕТ. Кривий Ріг : Вид. Р. А. Козлов, 2024. С. 49-53. 5. Шпортко Л., Висоцька Т. Термінологія будівництва: перекладацький аспект. Наука в епоху соціокультурних змін: реалії, перспективи та цифрові трансформації: матеріали II Міжнар.
--	--	--	--	--	--	--	---

						наук.-практ. конф. студентів та молодих вчених, м. Дніпро, 25 жовт. 2024 р. Дніпро, 2024. С. 216-217. 6. Шпортко Л.В., Висоцька Т.М. Особливості та порівняння перекладу термінів з германських та тюркських мов на українську. Іноземні мови ХХІ століття: професійні комунікації та діалог культур : Збірник наукових праць / ДонНУЕТ. Кривий Ріг : Вид. Р. А. Козлов, 2024. С. 80-85. 13) проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік 1. Основи науково-технічного перекладу, 2024-2025 н.р. - 43 години. 2. Аналітичне читання (англійською мовою), 2024-2025 н.р. - 39 годин. 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (ВСВП) (посвідчення №052-2024) 20) досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності). ТОВ НВО «Промінвестсервіс», м.Дніпро, консультант з іншомовної комунікації, 2014 р. дотепер.
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
----------------------------------	--	---	-----------------	----------------------------